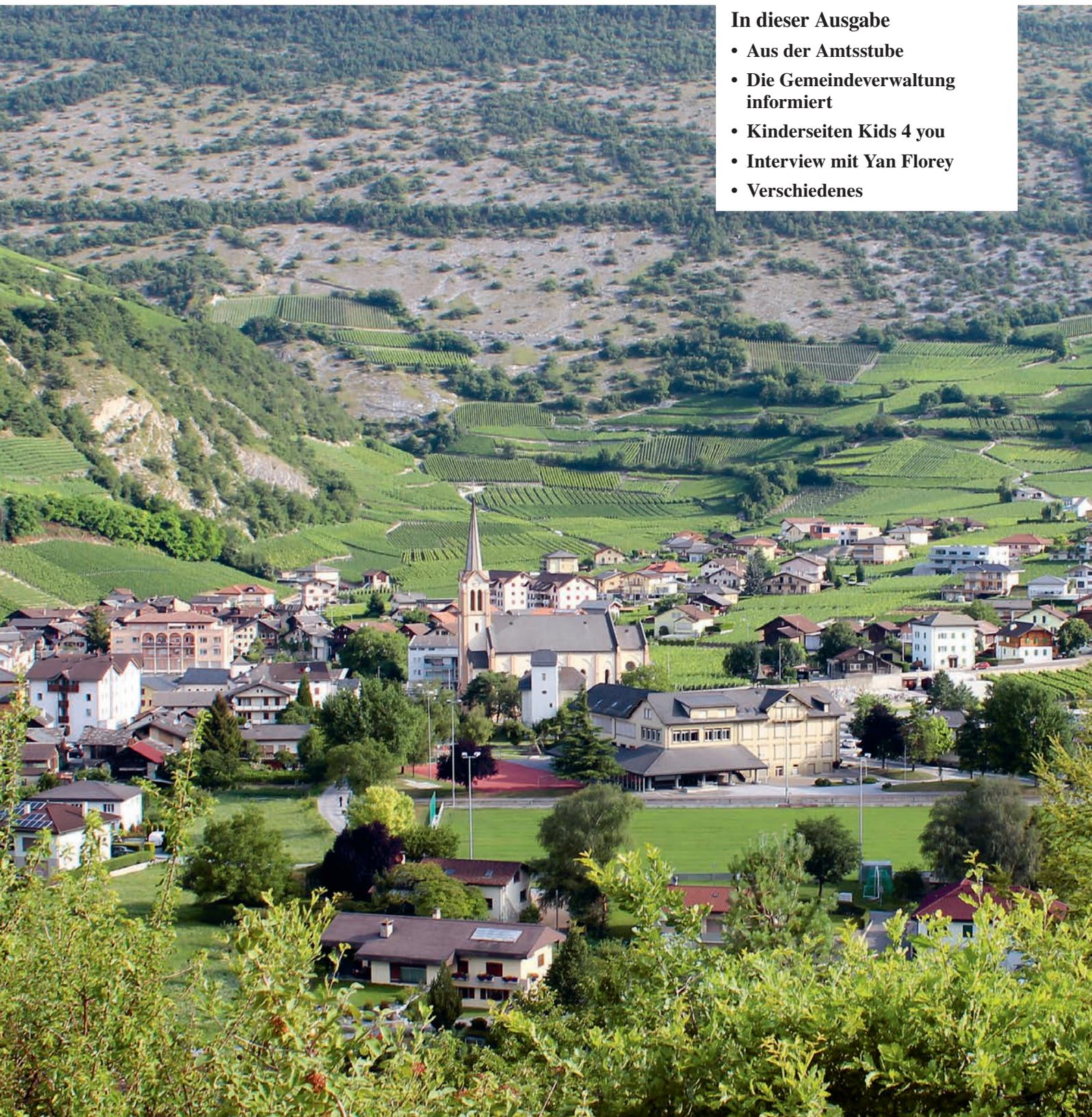




## Info Salgesch



### In dieser Ausgabe

- **Aus der Amtsstube**
- **Die Gemeindeverwaltung informiert**
- **Kinderseiten Kids 4 you**
- **Interview mit Yan Florey**
- **Verschiedenes**



## Vorwort des Gemeindepräsidenten



### Werte Bevölkerung

Mit grosser Freude durften wir im Mai einen Willkommensanlass der Gemeinde durchführen. Insgesamt wurden über 300 Einladungen verschickt an alle, welche in den letzten 5 Jahren Einwohner von Salgesch wurden. Es ist sehr erfreulich, dass wir in dieser Zeit einen Zuwachs von insgesamt 25 % erleben durften. Die Einwohnerzahl ist von ca. 1300 auf ca. 1600 angewachsen. Insgesamt haben mehr Deutschsprachige den Weg zu uns gefunden, wobei unter den Familien mit Kindern mehr Französischsprachige sind. An diesem Event erhielten die geladenen Gäste eine kurze Präsentation der Gemeinde, und den Vereinen wurde eine Plattform geboten sich vorzustellen und eventuell sogar Neumitglieder anzuwerben. Abgerundet mit einem Glas Wein ergab sich sicherlich das eine oder andere bereichernde Gespräch.

Wir sind in erster Linie eine deutschsprachige Gemeinde, jedoch mit einer klaren Positionierung in der zweiten Kantonssprache. Auf dem Gemeindebüro können sich die Einwohner Informationen in Französisch einholen, im Info Salgesch werden die für die Einwohner wichtigen und relevanten Texte und Informationen bereits seit einigen Jahren ins Französische übersetzt. Diese Rolle, welche wir so ganz natürlich einnehmen, macht uns besonders attraktiv. Eltern suchen sich den Wohnort Salgesch bewusst aus, damit ihre Kinder eine deutschsprachige Schule besuchen können und somit zweisprachig aufwachsen. Für den Schulbetrieb in Salgesch ist dies mit Mehraufwand verbunden. Wie gehen Politik, die Lehrpersonen und die Schulleitung damit um? Wird dies zu einem Problem oder sehen wir es als eine grosse Chance an? Ist die komplette Zweisprachigkeit der Gemeinde überhaupt umsetzbar und welchen Aufwand würde das für die Behörden und die Verwaltung bedeuten? Sie sehen, es gibt viele Fragen zu beantworten.

Die leidige Diskussion um Salgesch, wo es denn nun zugehörig sei, besteht bereits seit vielen Jahren. Das Oberwallis meint, wir richten uns vermehrt Richtung Unterwallis und das Unterwallis unterstellt

uns das Gegenteil. «Die sind Rosinen-Picker», hört man auch des Öfteren. Es ist eine durchwegs berechtigte Frage. Fakt ist jedoch, dass die Agglomeration Valais Centrale als zweisprachig gilt, weil wir, als einziges deutschsprachiges Dorf, Teil davon sind. Die Zweisprachigkeit ist sicherlich von Vorteil, wenn man, zum Beispiel mit der Stadt Siders, Verhandlungen und Diskussionen führen will, um die Zusammenarbeit zu intensivieren. Ideal wäre natürlich, wenn diese Zweisprachigkeit als absolut normal angesehen würde. Wenn sich die Hartnäckigkeit der Oberwalliser nicht mit der etwas mehr südländischen Kultur des Unterwallis bekämpfen würde, sondern sich ergänzen könnte. Geschichtlich gesehen war das Wallis eigentlich eine deutschsprachige Region. Erst zur Zeit Napoleons erlebte es den Wandel, welcher uns heute diese Zweisprachigkeit beschert. Politisch gesehen gehören wir ganz klar zur Region Leuk. Der Verfassungsrat wird darüber zu diskutieren haben, wie die Regionen in Zukunft eingeteilt werden. Mit der neuen und verbesserten Anbindung an das Oberwallis könnte man auch dies überdenken. Die Annäherung zur Deutschschweiz durch den NEAT-Tunnel ist sicherlich ein positiver Aspekt, aber verkehrstechnisch sind wir trotz allem näher der Region Siders und somit dem Unterwallis.

Wo gehören wir also hin? Dass Salgesch wirklich vollkommen zweisprachig sein könnte, ist wahrscheinlich nicht realistisch. Die deutsche Muttersprache ist dafür zu tief in uns verankert. Aber Sprachen öffnen nun einmal Tür und Tor auf dieser Welt. Sie sind wichtig für den Handel, in der Politik und um die täglichen Herausforderungen meistern zu können. Gute Integration geschieht über die Sprache. Es geht also für Salgesch nicht darum eine Region zu bevorzugen, sondern weiterhin den richtigen Ton zu finden und die passende Sprache mit ihren Partnern zu sprechen. Wenn man es europapolitisch erklären müsste, so heisst das, Salgesch sucht sich mit Hilfe von «Rahmenabkommen» in die beste Position zu bringen, um ihrer Bevölkerung die grössten Möglichkeiten und Chancen bieten zu können. Dafür muss man manchmal Kompromisse eingehen oder Zugeständnisse machen. Schlussendlich ist es einfach nur beruhigend, wenn man von seinem Gegenüber verstanden wird. Denken Sie daran, wenn Sie nächstes Mal Ihren Urlaub im Ausland verbringen. In dem Sinne: Es lebe «le bilinguisme».

Ihr Präsident  
Gilles Florey

## Avant-propos du Président



**Chères concitoyennes,  
chers concitoyens**

C'est avec grand plaisir que nous pouvions organiser un événement de bienvenue de la commune au mois de mai. Au total, plus de 300 invitations ont été envoyées à tous ceux qui ont pris domicile à Salquenen pendant les derniers 5 ans. Il est très réjouissant de pouvoir constater une augmentation des habitants de 25 % pendant cette période, passant d'environ 1300 à environ 1600 personnes. Plus de personnes de langue allemande ont trouvé le chemin chez nous, tandis que parmi les familles avec enfants, il y a langue française qui domine. Lors de cet événement, la commune a été brièvement présentée aux hôtes et une plateforme mise à disposition des associations pour se présenter, voire recruter de nouveaux membres. Autour d'un verre de vin, l'une ou l'autre conversation enrichissante a eu lieu.

Nous sommes en premier lieu une commune germanophone, mais avec un positionnement clair dans la deuxième langue cantonale. Dans la chancellerie communale, les habitants peuvent obtenir des informations en français ; les textes importants et pertinents de l'info Salgesch sont traduits, depuis quelques années déjà, en français. Ce rôle que nous prenons si naturellement, nous rend particulièrement attractifs. Les parents choisissent le domicile consciemment afin que leurs enfants puissent suivre une école germanophone et grandir dans un environnement bilingue. Pour l'école, cela signifie d'avantage d'efforts. Comment le traitent la politique, les enseignants et la direction des écoles? Cela, est-il considéré comme un problème ou le voyons-nous comme une grande chance? Est-ce que le bilinguisme complet de la commune est réalisable et quel effort cela signifierait-il pour les autorités et l'administration? Vous voyez, il y a beaucoup de questions qui sont posées.

La discussion fastidieuse sur Salquenen, à savoir si le village est haut- ou bas-valaisan, existe déjà depuis des années. Les Haut-Valaisans pensent que nous nous retournons plutôt vers le Bas-Valais, tandis

que les Bas-Valaisans supposent le contraire. « Ils font du cherry-picking », entend-on souvent. C'est une question tout à fait justifiée. Il est par contre un fait que l'agglomération Valais Central est considérée comme bilingue, car nous, comme unique village germanophone, en faisons partie. Le bilinguisme est certainement un avantage, si on veut par exemple traiter et discuter avec la ville de Sierre pour intensifier la collaboration. Ce serait idéal si ce bilinguisme était considéré comme tout à fait normal. Si la dureté des Haut-Valaisans ne se battait pas avec la culture du Sud des Bas-Valaisans, mais se compléteraient. Vu historiquement, le Valais était en fait une région germanophone. Ce n'est qu'à l'époque de Napoléon, que ce changement nous apportant aujourd'hui le bilinguisme est intervenu. Politiquement, nous faisons clairement partie de la région de Loèche. Le conseil constitutionnel devra discuter, comment les régions seront réparties à l'avenir. Avec la nouvelle connexion améliorée vers le Haut-Valais, on pourrait y réfléchir. Le rapprochement vers la Suisse alémanique par le tunnel de la NLFA est certes un aspect positif, mais avec les liaisons de transport, nous sommes plus proches de la région de Sierre et donc du Bas-Valais.

Alors, à quoi appartenons-nous? Que Salquenen puisse être complètement bilingue, n'est probablement pas réaliste. La langue maternelle allemande est trop profondément ancrée en nous. Mais les langues ouvrent la porte à ce monde. Elles sont importantes pour le commerce, dans la politique et pour maîtriser les défis quotidiens. Une bonne intégration se fait par la langue. Pour Salquenen, il ne s'agit pas de préférer une région, mais de trouver toujours le bon ton et la langue adaptée pour parler avec ses partenaires. Si on devait l'expliquer au niveau de la politique européenne, cela signifierait que Salquenen cherche à trouver la meilleure position au moyen « d'accords-cadres » pour pouvoir offrir à sa population les plus grandes possibilités et chances. En contrepartie, il faut des fois faire des compromis ou des concessions. Finalement, il est rassurant d'être compris par son homologue. Pensez-y lors de vos prochaines vacances à l'étranger. Dans ce sens, vive le « bilinguisme ».

Votre président  
Gilles Florey

## Aus der Amtsstube

14.01.2019

### **Heime Altersheim**

#### **Spendenbeitrag an das Josefsheim Susten**

##### **Antrag**

Der Gemeinderat genehmigt den einmaligen Spendenbeitrag an das Josefsheim von Fr. 1 000.– für den vorgesehenen Umbau.

### **Kultur- und Sportveranstaltungen**

#### **Durchfahrtsbewilligung am 15. Juni 2019 Velo Club Elite Susten**

Der Gemeinderat genehmigt die Durchfahrt am 15. Juni 2019 zwischen 9.00 Uhr und 12.00 Uhr.

### **Bildung**

#### **Schul- und Ferienplan 2019/2020 und 2020/2021**

Der Gemeinderat genehmigt den Schul- und Ferienplan 2019/2020 und 2020/2021. Das Patronatsfest muss in den nächsten zwei Schuljahren nicht mehr kompensiert werden da es am Sonntag 25. August 2019 (anstatt am 29. August 2019) durchgeführt wird. Der 29. August 2020 fällt auf einen Samstag.

### **Zivilschutz, Luftschutz, Betriebsschutz**

#### **Öffentliche Schutzräume –**

##### **Unterhalt Zivilschutzanlage**

Der Gemeinderat genehmigt die Offerte von Fr. 3 989.50 inkl. MwSt. für den Unterhalt der Lüftungsanlage.

### **Steuern – Steuerkoeffizient**

#### **Mitteilung Steuerbeschlüsse 2019 der Gemeinde Salgesch**

Der Gemeinderat beschliesst gemäss Art. 232 des Steuergesetzes vom 10. März 1976 und Art. 31, Abs. 2 des Gemeindegesetzes vom 5. Februar 2004

wie folgt:

- Anwendbarer Koeffizient auf die in den Art. 178 und 179 StG vorgesehenen Steueransätze: 1,20
- Betrag der Kopfsteuer, Art. 177 StG: Fr. 20.00
- Betrag der Hundesteuer, Art. 182, Abs. 1 StG.: Fr. 141.00

### **Finanzen – Debitoren**

#### **Bewirtschaftung Verlustscheine durch Inkassobüro**

Der Gemeinderat optimiert für seine Gemeindeverwaltung das Inkasso der Gebühren und Steuern.

### **Allgemeine Verwaltung**

#### **Mobiliar, Maschinen, Fahrzeuge**

#### **Wasser – Ersatz und Erweiterung von Werkzeugen Abteilung Wasser**

Der Gemeinderat genehmigt den Ersatz und Beschaffung der Werkzeuge für die Abteilung Wasser zum Betrag von Fr. 4 942.25

### **Kultur – Jubiläen**

#### **30 Jahre Jubiläumsfeier der Vereine Weindorf Salgesch, Guggenmusik und Grape Junior Band vom 19.01.2019**

Zu Gunsten der Jubiläumsfeier der Vereine Weindorf Salgesch; Guggenmusik Tinugeijtscher und der Grape Junior Band zu ihrem jeweils 30-jährigem Jubiläum genehmigt der Gemeinderat einstimmig einen Sponsoren-Beitrag von Fr. 1 000.–. Zusätzlich schenkt die Gemeinde jedem anwesenden Jahrgänger (1988) eine Flasche Grand Cru und offeriert allen Teilnehmern der Festivität ein Aperitif.

### **Dorfvereine**

#### **Volleyball Club Salgesch, finanzielle**

#### **Unterstützung für die Heimspiele im Sportfit**

Der Gemeinderat genehmigt eine finanzielle Unterstützung von Fr. 1 050.00 für die Mietkosten

des Sportfit für 7 Heimspiele für die Saison 2017/2018, da die Turnhalle Salgesch nicht den Normen entspricht, um einen Volleyballmatch austragen zu können.

#### **Verwaltungsgebäude, Gemeindeligenschaften Schulhaus**

##### **Unterhalt Lüftung Musik- Gesanglokals und Turnhalle Primarschulhaus**

Der Gemeinderat genehmigt die Offerte von Fr. 2107.15 inkl. MwSt. für den Unterhalt der Lüftungsanlage des Musik- Gesanglokales sowie der Turnhalle des Primarschulhauses.

31.01.2019

##### **Zusammenarbeit mit der Gemeindepolizei Leuk Absichtserklärung Regionalpolizei**

Mit der Unterzeichnung der Absichtserklärung erklärt sich die Gemeinde Salgesch im Grundsatz bereit, sich an der Umsetzung des Projekts «Regionalpolizei Leuk» zu beteiligen, unter Vorbehalt, dass die Gemeinde mit zwei Vertretern in dieser Arbeitsgruppe Einsitz nehmen kann. Diese Absichtserklärung hat bis zur zweiten Projektteamsitzung im Mai 2019 keine finanziellen Verpflichtungen zur Folge. An dieser Projektteamsitzung werden die definitiven Grundlagen der Zusammenarbeit inkl. Finanzierung erarbeitet und den Gemeinden zur Genehmigung vorgelegt.

#### **Handel, Gewerbe, Dienstleistungen**

##### **Patente, Bewilligungen, Konzessionen (A-Z)**

##### **Erteilung der gelegentlichen Betriebsbewilligung – Jugendverein, Berclaz Patric – Bomba Bunny Bash 2019 (Osterparty)**

Der Gemeinderat erteilt an Herrn Patric Berclaz für den Jugendverein Salgesch eine Betriebsbewilligung im Sinne von Art. 4 GBB für die «Bomba Bunny Bash» Osterparty vom 21. April 2019.

#### **Allgemeine Verwaltung – Arbeitsbedingungen, Besoldung**

##### **Kündigung Frau Madlen Ritz – Reinigungspool der Gemeinde**

Der Gemeinderat genehmigt die Kündigung von Frau Madlen Ritz der Stelle im Reinigungspool der Gemeinde auf den 31.03.2019 (inkl. 2-monatige Kündigungsfrist), dankt ihr für die Zusammenarbeit und wünscht ihr alles Gute für die Zukunft.

#### **Allgemeine Verwaltung – Mobiliar, Maschinen, Fahrzeuge**

##### **Ersatzanschaffung Werkzeuge Abteilung Werkhof «Trocken»**

Der Gemeinderat genehmigt den Ersatz und Beschaffung der Werkzeuge für die Abteilung Trocken zum Betrag von Fr. 2694.35.

#### **Tourismus – Verkehrsbüro**

##### **Jahresbericht und -Rechnung des Tourismusbüro Siders, Salgesch und Umgebung**

Der Gemeinderat nimmt die Jahresrechnung 2018 des Tourismusbüro Siders, Salgesch und Umgebung mit dem Gewinn von Fr. 4118.32 zur Kenntnis und genehmigt diesen.

#### **Gewässer, Wasserläufe**

##### **Raumplanung – Definition Gewässerraum**

Gemäss Gewässerschutzverordnung des Kanton Wallis müssten bis zum 31. Dezember 2018 in einem formellen Verfahren die Gewässerräume festgelegt, öffentlich aufgelegt und homologiert werden. Für die Homologation benötigt es eine technische Festlegung der Gewässerräume der Fliessgewässer mit Gewässerraumbedarf inkl. Erarbeitung eines entsprechenden Auflosedossiers mit Plangrundlagen und Technischem Bericht. Der Gemeinderat genehmigt den Dienstleistungsauftrag zum Betrag von Fr. 8978.95 (inkl. MwSt. und Spesen).

## **Abwasser, Kanalisation**

### **Abwasserreinigungsanlage**

#### **Umwelt – Vormeinung Subventionierung privater phytosanitären Waschanlagen**

Der Gemeinderat gibt eine positive Vormeinung für die Beteiligung von Subventionierungsbeiträgen des Amtes für Strukturverbesserung für die Neutralisierungsanlagen von phytosanitären Waschanlagen (Füllplatz, Waschplatz und Neutralisationsanlage) bis zu einer Gesamtinvestitionshöhe von Fr. 20 000.– für den betrieblichen Eigengebrauch. (Kleinanlagen und keine Gemeinschaftsanlagen)

25.02.2019

## **Öffentlicher Verkehr, Regionalverkehr,**

### **Eisenbahn**

#### **SBB – Bau der Doppelspur Salgesch – Leuk – Ersatzflächen Zudannaz**

Der Gemeinderat genehmigt die Vereinbarung mit der SBB betreffend Bau der Doppelspur Salgesch – Leuk / Unterhalt der Naturschutz-Ersatzflächen im Sinne von Art. 18 Abs. 1 der NHG in der Zudannaz.

## **Verwaltungsgebäude, Gemeindeligenschaften**

### **Schulhaus – Vertrag für Architekturleistungen für den Neubau Schulhaus und Mehrzweckhalle**

Der Gemeinderat genehmigt den Vertrag für Architekturleistungen mit dem Architekturbüro Giorla & Trautmann in Siders für den Neubau des Schulhauses und der Mehrzweckhalle mit festgelegten Klauseln.

## **Bildung**

### **Kulturelle und sportliche Aktivitäten der Schule Fetter Donnerstag 2019 – Schulfasnacht**

Der Gemeinderat genehmigt die Durchführung des fetten Donnerstags 2019 mit einer Kostenbeteiligung von Fr. 2 000.00 analog der letzten Jahre.

## **Allgemeine Verwaltung**

### **Mobiliar, Maschinen, Fahrzeuge**

#### **Nachbestellung / Ersatzanschaffungen Tische für Anlässe in der Turnhalle**

Der Gemeinderat genehmigt die Ersatzanschaffung von 11 Tischen für die Turnhalle zum Preis von Fr. 6 336.95 inkl. MwSt.

## **Kultur – Veranstaltungen**

### **Delegiertenversammlung des Dachverbands**

#### **Schweizer Jugendparlamente in Crans Montana**

Der Gemeinderat spricht eine Beteiligung von CHF 300.– zu.

## **Handel, Gewerbe, Dienstleistungen**

### **Patente, Bewilligungen, Konzessionen (A-Z)**

#### **Verfall der Betriebsbewilligung – Nicole Béatrice Aufschneider-Frei – Vins des Chevaliers**

Der Gemeinderat genehmigt den Verfall, der an Frau Nicole Béatrice Aufschneider-Frei erteilten Betriebsbewilligung vom 07. Juli 2011 für Vins des Chevaliers, mit dem Einstellen der Tätigkeit per 31.01.2019.

## **Energie**

### **Gesetze und Reglemente, Verträge**

#### **Statuten und Vereinbarungen unter den**

#### **Aktionären der neuen Gesellschaft ESR-SIESA SA**

Der Gemeinderat stimmt den Statuten und der Vereinbarung unter den Aktionären der neuen Gesellschaft zu.

## **Allgemeine Verwaltung**

### **EDV – Ablösung W&W Software der Verwaltung und Kauf der neuen Verwaltungslösung Dialog**

Der Gemeinderat genehmigt den Kauf der neuen Verwaltungslösung der Firma Dialog Verwaltungs-Data AG.

**Allgemeine Verwaltung**

**EDV – Kauf Bildschirm für Gemeinderatssitzungszimmer**

Der Gemeinderat genehmigt die Anschaffung eines Bildschirms samt Rollständer für seinen Sitzungsraum zum Preis von Fr. 2543.75 inkl. MwSt.

**Allgemeine Verwaltung**

**Mobiliar, Maschinen, Fahrzeuge  
Anschaffung Akku-Rucksacksauger für die Schule Salgesch**

Der Gemeinderat genehmigt den Kauf eines TASKI Aero Rückensaugers zum Betrag von Fr. 1162.35 inkl. MwSt.

**Allgemeine Verwaltung**

**Mobiliar, Maschinen, Fahrzeuge  
Anschaffung Trockensauger Monovac für den Reinigungspool Salgesch**

Der Gemeinderat genehmigt den Kauf eines Trockensauger Monovac mit speziellen Scheuerpads für Steinböden zum Preis von Fr. 615.30 inkl. MwSt.

05.03.2019

**Gemeindestrassen**

**Radwege – Bike Weg**

Nach einer Besichtigung vor Ort genehmigt der Gemeinderat die Führung des Bike Weges auf der gelben Route.

**Handel, Gewerbe, Dienstleistungen**

**Patente, Bewilligungen, Konzessionen (A–Z)  
Verfall der Betriebsbewilligung – José Alberto Ferreira – Restaurant Swiss-Plage**

Der Gemeinderat genehmigt den Verfall, der an Herr José Alberto Ferreira erteilten Betriebsbewilligung vom 21. April 2016 für das Restaurant Swiss-Plage, mit dem Einstellen der Tätigkeit per 31. Dezember 2018.

**Kinder, Jugend, Familie, Alter**

**Kindertagesbetreuung – Fakturationsmodell-KITA Leuk**

Der Gemeinderat genehmigt das neue Fakturierungsmodell für die Kindertagesstätte Leuk ab dem innerhalb der Gemeinden vereinbarten Datums.

**Kinder, Jugend, Familie, Alter**

**Kindertagesbetreuung – Kita-Leuk Fonds / Akontobeitrag**

Mit der neuen Betriebsbewilligung wird ein Betreuungsschlüssel vom Kanton von 1:6 (1 Betreuerin für 6 Kinder) anstatt 1:8 vorgegeben, daher fallen diese höher an. Der Gemeinderat genehmigt für das Jahr 2019 110 % des Gemeindebetrags zu bezahlen.

**Umweltschutz**

**Öffentlicher Verkehr, Regionalverkehr, Eisenbahn**

**SBB – Vertrag zwischen der SBB und der Gemeinde Salgesch – Wiederherstellung Wasserzuleitung Bereich SBB**

Der Gemeinderat genehmigt den Leitungsvertrag zwischen der SBB und der Gemeinde Salgesch betreffend Parallelführung und Gleisunterquerung mit Wasserleitung über SBB Parzellen Nr. 1111 und 1210 auf dem Gebiet der Gemeinde Salgesch.

14.03.2019

**Gemeindestrassen – Wanderweg PTUZ  
Wiederaufbau der Trockenmauer im PTUZ**

Der Gemeinderat genehmigt den Wiederaufbau der Trockenmauer im PTUZ zum Betrag von Fr. 78119.10. 65 % der Kosten werden von Pfynges übernommen.

**Katastrophenschutz, Unwetterschäden,  
Erdbeben, Ereignisbewältigung  
Interkommunaler Führungsstab**

Der Gemeinderat ernennt Harald Glenz als Kdt Stv. des Interkommunalen Führungsstabs der DalaKoop.

28.03.2019

**Handel, Gewerbe, Dienstleistungen  
Patente, Bewilligungen, Konzessionen (A–Z)  
Verfall der Betriebsbewilligung –**

**Gabriela-Astrid Koch – Restaurant Sonne**

Der Gemeinderat genehmigt den Verfall, der an Frau Gabriela-Astrid Koch erteilten Betriebsbewilligung vom 24.10.2013 für das Restaurant Sonne, mit dem Einstellen der Tätigkeit, per 31.10.2018.

**Polizei – Fahrbewilligung  
Strassen – Gewichtslimite Flurstrasse**

Gestützt auf den Art. 6 des Gemeindegesetz, Art. 1.4, des Reglements über die Benutzung von öffentlichen Strassen und Plätzen und Art. 1, Art. 12 und Art. 19 des Polizeireglements der Gemeinde Salgesch, Art. 152 des kantonalen Strassengesetzes genehmigt der Gemeinderat:

- Die Weisungen Fahrbewilligung Gewichtslimite Flurstrassen
- Das Formular für die Fahrbewilligung
- dass die Verwaltung der Munizipalgemeinde Salgesch berechtigt, ist die Gesuche für Fahrbewilligung zu prüfen, die Bewilligungen für die Transporte zu erteilen und dessen Kontrolle einzuleiten.

**Wasserversorgung – Rebbewässerung  
Rebwasser – Instandsetzungen  
Leitungsgrabensetzungen Parzelle 4009**

Der Gemeinderat genehmigt die Instandsetzung der Erdsetzungen auf der Parzelle 4009 durch den Werkhof mit einem Kostendach von Fr. 1 800.– für Dritleistungen und Materiallieferungen.

**Zivilschutz, Luftschutz, Betriebsschutz  
Kurse – WK Zivilschutzorganisation Region  
Visp – Gemeinnützige Arbeiten in der  
Gemeinde Salgesch 2019**

Die Zivilschutzorganisation der Region Visp hat in Zusammenarbeit mit dem Werkhof Salgesch zu Gunsten der Bevölkerung Projekte festgelegt. Diese werden durch die Zivilschutzorganisation kostenlos erstellt. Lediglich das Rohmaterial fällt zu Lasten der Gemeinde Salgesch.

**Zivilschutz, Luftschutz, Betriebsschutz  
Öffentliche Schutzräume**

**Malerarbeiten in den öffentlichen Duschen der  
Zivilschutzanlage – Sanierungsarbeiten**

Der Gemeinderat genehmigt die Arbeiten zum Preis von Fr. 6 600.– für die Sanierung der Wände in den Duschen der Zivilschutzanlage der Gemeinde Salgesch.

**Verwaltungsgebäude, Gemeindeliegenschaften  
Instandhaltungsvertrag Feuerlöscher der  
Gemeinde**

Der Gemeinderat genehmigt die Verträge VS 001-2019 der Firma Minimax über Instandhaltung und Wartung der Löschergeräte im Eigentum der Einwohnergemeinde Salgesch.

**Wasserversorgung – Rebbewässerung  
Überdruckventil Tschalong / Raspille**

Der Gemeinderat genehmigt ein Kostendach von Fr. 8 500.– für den Einbau von zwei neuen Überdruckventilen im Bereich Tschalong und Raspille.

**Forstwesen  
Mitgliedschaft Zweckverband Forst Region  
Leuk**

Der Gemeinderat genehmigt die Mitgliedschaft beim Zweckverband Forst Region Leuk ab dem nächstmöglichen Termin. Er genehmigt die

Statuten des Zweckverband Forst Region Leuk vom 1. Januar 2016 und zahlt einen einmaligen Mitgliederbeitrag über Fr. 20 000.–.

#### **Forstwesen**

##### **Vereinbarung Bürgergemeinde – Einwohnergemeinde Wald**

Der Gemeinderat tritt von der Vereinbarung zwischen der Burgschaft Salgesch und der Einwohnergemeinde Salgesch, betreffend der Pflege des Waldes zurück, da die Gemeinde nun selbst Teil des Zweckverbandes Forst Region Leuk wird.

*11.04.2019*

##### **Handel, Gewerbe, Dienstleistungen Patente, Bewilligungen, Konzessionen (A–Z) Erteilung der Betriebsbewilligung –**

**Thierry Rémy Hamm – Restaurant Swiss Plage**  
Der Gemeinderat erteilt an Herr Thierry Rémy Hamm ab dem 01. April 2019 eine befristete Betriebsbewilligung bis Ende Mai 2019, welche nach der Abnahme der Brandschutzauflagen in eine definitive Betriebsbewilligung, gemäss Art. 4 GBB, umgewandelt wird für das Restaurant Swiss Plage.

**Gemeindestrassen – Wanderweg PTUZ  
Sanierung und Sicherung Smaragdeidechsenweg**  
Der Gemeinderat genehmigt die Offerte von Fr. 67 732.55 für die Sanierung und Sicherung der Hänge beim Smaragdeidechsenweg.

**Verwaltungsgebäude, Gemeindeliegenschaften  
Schulhaus – Errichtung eines Schutzzaunes  
beim Schulhaus**  
Der Gemeinderat genehmigt den Betrag von Fr. 4 550.75 inkl. MwSt. zur Errichtung eines Diagonalflechtszauns auf dem Schulhausareal.

*25.04.2019*

##### **Handel, Gewerbe, Dienstleistungen Patente, Bewilligungen, Konzessionen (A–Z) Verfall der Betriebsbewilligung – Beat Cina – Clos de Schachtela**

Der Gemeinderat genehmigt den Verfall, der an Herr Beat Cina erteilten Betriebsbewilligung vom 12. Juni 2018 für Clos de Schachtela, mit dem Einstellen der Tätigkeit, per 31. Dezember 2018.

##### **Handel, Gewerbe, Dienstleistungen Patente, Bewilligungen, Konzessionen (A–Z) Erteilung der Betriebsbewilligung – Christian Gfeller - Domaines Chevaliers SA**

Der Gemeinderat erteilt an Herr Christian Gfeller eine Betriebsbewilligung gemäss Art. 4 GBB ab dem 01. März 2019 für Domaines Chevaliers SA.

##### **Bildung - Lehrerdossiers (A–Z) Anstellung Lehrperson für die Primarschule Salgesch**

Der Gemeinderat ernennt Frau Stéphanie Mudry, aus Salgesch als Lehrperson für die Stufe 5–6 H an der Primarschule der Gemeinde Salgesch.

**Bildung – Informatikmaterial,  
Informatikeinrichtung  
Neuanschaffung PC's für die Primarschule  
Salgesch**  
Der Gemeinderat genehmigt die Anschaffung von 12 EDV-Einheiten zum Betrag von Fr. 9 421.60.

**Bildung – Informatikmaterial,  
Informatikeinrichtung  
Anschlüsse der EDV – Geräte an Steckdosen  
Primarschulhaus**  
Der Gemeinderat genehmigt die Installation von Steckdosen für PC-Geräte im Primarschulhaus zum Preis von Fr. 2 119.90 inkl. MwSt.

**Bildung – Informatikmaterial,  
Informatikeinrichtung**

**Firewall für EDV-Geräte Primarschule**

Der Gemeinderat genehmigt die Auffrischung der Netzwerkkomponenten Firewall der Primarschule zum Preis von Fr. 3 354.65 inkl. MwSt. für die kommenden 3 Jahre.

**Allgemeine Verwaltung**

**EDV – Erweiterung Server und Erneuerung Firewall für die Verwaltung der Gemeinde**

Der Gemeinderat genehmigt die Installationen am gemeindeeigenen Server zum Betrag von Fr. 7 339.75.

**Kantonsstrassen – Beleuchtung**

**Energie – Erneuerung Strassenbeleuchtung**

Der Gemeinderat genehmigt den Betrag von Fr. 3 843.60 (inklusive MwSt. und Spesen) der SIESA für die Erneuerung der Strassenbeleuchtung in der Cina-, Trong- und Martschenstrasse, sowie die Fertigstellung der Schafgasse.

**Wasserversorgung – Rebbewässerung**

**Rebwasser – Ersatz defekter Entleerungsschieber Fassung Brinju**

Der Gemeinderat genehmigt den Preis von Fr. 2 800.00 (inklusive MwSt. und Spesen) für die Lieferung des Schiebers.

**Gemeindestrassen – Unterhalt**

**Sanierung Flurstrasse Schnittenweg**

Der Gemeinderat genehmigt die Baumeisterarbeiten für den Betonbelag auf einen Teilbereich der Schnittenstrasse Salgesch zum Gesamtpreis inkl. MwSt. von Fr. 32 292.65.

## Informations du Conseil communal

*14.01.2019*

**Homes, home pour personnes âgées**

**Don au Josefsheim à la Souste**

**Demande**

Le conseil communal approuve le don unique au Josefsheim de Fr. 1 000 pour la transformation prévue.

**Evènements culturels et sportifs**

**Autorisation de traverser du 15 juin 2019 du club cycliste Elite de La Souste**

Le conseil communal approuve la traversée du 15 juin 2019 entre 9 et 12 heures.

**Formation**

**Plans scolaires et de vacances 2019/2020 et 2020/2021**

Le conseil communal approuve les plans scolaires et de vacances 2019/2010 et 2020/2021. La fête patronale ne devra plus être compensée pendant les prochaines deux années scolaires, car elle aura lieu le dimanche 25 août 2019 (au lieu du 29 août 2019). Le 29 août 2020 tombera sur un samedi.

**Protection civile, protection aérienne, protection d'exploitations**

**Abris publics – entretien de l'installation de protection civile**

Le conseil communal approuve l'offre de Fr. 3 989.50, y.c. TVA, pour l'entretien de la ventilation.

**Impôts – coefficient fiscal**

**Communication des décisions concernant l'imposition 2019 de la commune de Salquenen**

Le conseil communal décide selon l'article 232 de la loi fiscale du 10 mars 1976 et l'article 31, paragraphe

2 de la loi sur les communes du 5 février 2004 ce qui suit:

- coefficient applicable sur les taux d'impôts prévus
- des art. 178 et 179 de la loi fiscale : 1,20
- taxe personnelle, art. 177 de la loi fiscale: Fr. 20.–
- taxe sur les chiens, art. 182, paragraphe. 1 de la loi fiscale Fr. 141.–

#### **Finances – débiteurs**

##### **Gestion des certificats de perte par l'agence de recouvrement**

Le conseil communal optimise l'encaissement des taxes et impôts pour son administration communale.

#### **Administration générale**

##### **Mobilier, machines, véhicules**

##### **Eau – remplacement et élargissement d'outils du département de l'eau**

Le conseil communal approuve le remplacement et l'achat d'outils pour le département de l'eau pour un montant s'élevant à Fr. 4 942.25

#### **Culture – jubilés**

##### **Fête du jubilé des 30 ans du village viticole de Salquenen, guggen et Grape Junior Band du 19 janvier 2019**

Le conseil communal accorde à l'unanimité un montant de sponsoring de Fr. 1 000 en faveur de la fête du jubilé du village viticole de Salquenen, de la guggen Tinugeijtscher et de la Grape Junior Band pour le jubilé des 30 ans d'existence de chacun. En plus, la commune offre à chaque personne présente née en 1988 une bouteille de Grand Cru et à tous les participants des festivités un apéro.

#### **Sociétés villageoises**

##### **Club de volleyball de Salquenen, support financier pour les jeux à domicile au Sportfit**

Le conseil communal approuve un support financier de Fr. 1 050 pour les frais de location du Sportfit pour 7 matchs à domicile de la saison 2017/2018 car

la salle de gym de Salquenen ne correspond pas aux normes pour organiser un match de volleyball.

#### **Bâtiment administratif, immeubles communaux Maison d'école**

##### **Entretien de la ventilation des locaux de musique/chant et de la salle de gym de la maison d'école**

Le conseil communal approuve l'offre s'élevant à Fr. 2 107.15, y.t. TVA, pour l'entretien de la ventilation des locaux de musique/chant ainsi que de la salle de gym de la maison d'école.

31.01.2019

#### **Collaboration avec la police communale de Loèche Déclaration d'entente concernant une police régionale**

Avec la signature de la déclaration d'entente, la commune de Salquenen se déclare en principe prête à participer à la mise en œuvre du projet « police régionale de Loèche » sous la condition que la commune puisse avoir deux sièges dans le groupe de travail y relatif. Cette déclaration d'entente n'entraîne jusqu'à la deuxième séance du groupe de projet en mai 2019 pas d'engagement financier. Dans cette séance du team de projet, les bases définitives concernant la collaboration et le financement seront élaborées et soumises aux communes pour approbation.

#### **Commerce, artisanat, services**

##### **Patentes, autorisations, concessions (A–Z)**

##### **Délivrance d'une autorisation d'exercer occasionnelle – Société de la jeunesse,**

##### **M. Patric Berclaz – Bomba Bunny Bash 2019 (party pascal)**

Le conseil communal délivre à M. Patric Berclaz pour la société de la jeunesse de Salquenen une autorisation d'exercer occasionnelle dans le sens de l'article 4 de la loi sur l'hébergement, la restauration et le commerce de détail de boissons alcoolisées pour le party pascal «Bomba Bunny Bash» du 21 avril 2019.

**Administration générale – conditions de travail, rémunération**

**Résiliation du contrat de travail par Mme Madlen Ritz – pool de nettoyage communal**

Le conseil communal approuve la résiliation du contrat de travail de Mme Madlen Ritz, employée du pool de nettoyage communal, avec effet au 31 mars 2019 (y.c. 2 mois de délai de résiliation), la remercie pour la collaboration et lui souhaite tout de bon pour l'avenir.

**Administration générale – mobilier, machines, véhicules**

**Achat de remplacement d'outils voirie département « séchage »**

Le conseil communal approuve le remplacement et l'achat d'outils pour le département séchage pour le montant de Fr. 2 694.35

**Tourisme – Office du tourisme**

**Rapport annuel et facture de l'office du tourisme de Sierre, Salquenen et environs**

Le conseil communal prend connaissance de la facture annuelle 2018 de l'office du tourisme de Sierre, Salquenen et environs avec un excédent des recettes de Fr. 4 118.32 et l'approuve.

**Eaux, conduites d'eau**

**Planification territoriale – définition de l'espace réservé aux eaux**

Selon l'ordonnance sur l'espace réservé aux eaux du canton du Valais, il faudrait définir jusqu'au 31 décembre 2018 les espaces réservés aux eaux selon une procédure formelle et les publier dans le bulletin officiel et les homologuer. L'homologation demande une définition technique des espaces réservés aux eaux des cours d'eau avec les besoins des plans d'eau comprenant l'élaboration d'un dossier de demande correspondant avec les principes de planification et le rapport technique. Le conseil communal approuve le contrat de services pour le prix de Fr. 8 978.95 (y.c. TVA et frais).

**Eaux usées, canalisation**

**Station d'épuration des eaux**

**Environnement – avis préliminaire concernant le subventionnement d'installations de lavage phytosanitaires**

Le conseil communal donne un avis préliminaire positif pour la participation aux montants de subvention de l'office pour l'amélioration structurelle des systèmes de neutralisation des installations de lavage phytosanitaires (place de remplissage, de lavage et installation de neutralisation) jusqu'à un investissement maximal de Fr. 20 000 pour l'utilisation propre de l'entreprise (petites installations et non pas des installations collectives).

25.02.2019

**Trafic en commun, trafic régional, chemins de fer CFF – construction de la double voie ferrée Salquenen – Loèche – surface de compensation Zudannaz**

Le conseil communal approuve la convention avec les CFF concernant la construction de la double voie ferrée Salquenen – Loèche / entretien de la surface de compensation naturelle dans le sens de l'article no 18 paragraphe 1er de la LPN dans Zudannaz.

**Bâtiment administratif, immeubles communaux**

**Maison d'école – contrat sur les services architecturaux pour la construction de la nouvelle maison d'école et de la salle polyvalente**

Le conseil communal approuve le contrat sur les services architecturaux avec le bureau d'architecture Giorla & Trautmann à Sierre concernant la construction de la nouvelle maison d'école et de la salle polyvalente avec les clauses fixées.

**Formation**

**Activités culturelles et sportives de l'école**

**Jeudi gras 2019 – carnaval des écoles**

Le conseil communal approuve l'organisation du jeudi gras 2019 et détermine un montant de soutien à la hauteur de Fr. 2 000 analogue aux années précédentes.

**Administration générale**

**Mobilier, machines, véhicules**

**Renouvellement de la commande / achats de remplacement de tables pour des évènements dans la salle de gym**

Le conseil communal approuve l'achat de remplacement de 11 tables pour la salle de gym au prix de Fr. 6336.95, y.c. TVA.

**Culture – évènements**

**Assemblée des délégués de l'association faîtière des jeunes parlementaires à Crans Montana**

Le conseil communal accorde une participation de Fr. 300.–.

**Patentes, autorisations, concessions (A–Z)**

**Résiliation d'une autorisation d'exercer – Mme Nicole Béatrice Aufschneider-Frei –**

**Vins des Chevaliers**

Le conseil communal approuve la résiliation de l'autorisation d'exercer délivrée à Mme Nicole Béatrice Aufschneider le 7 juillet 2011 pour Vins des Chevaliers, avec la cessation de l'activité le 31 janvier 2019.

**Energie**

**Lois et règlements, contrats**

**Statuts et accords entre les actionnaires de la nouvelle société ESR-SIESA SA**

Le conseil communal accepte les statuts et accords entre les actionnaires de la nouvelle société.

**Administration générale**

**Matériel informatique – remplacement de la software W&W de l'administration et achat de la nouvelle solution de gestion Dialog**

Le conseil communal approuve l'achat de la nouvelle solution de gestion de la firme Dialog Verwaltungs-Data AG.

**Administration générale**

**Matériel informatique – achat d'un écran pour la salle des séances du conseil communal**

Le conseil communal approuve l'achat d'un écran avec chariot à roulettes pour sa salle des séances au prix s'élevant à Fr. 2543.75, y.c. TVA.

**Administration générale**

**Mobilier, machines, véhicules**

**Acquisition d'un aspirateur dorsal accu pour l'école de Salquenen**

Le conseil communal approuve l'achat d'un aspirateur dorsal accu TASKI pour le montant Fr. 1162.35, y.c. TVA.

**Administration générale**

**Mobilier, machines, véhicules**

**Acquisition d'un aspirateur à poussière Monovac pour le pool de nettoyage de Salquenen**

Le conseil communal approuve l'achat d'un aspirateur à poussière Monovac avec des tampons de brossage spéciaux pour les sols en pierres à Fr. 615.30, y.c. TVA.

*05.03.2019*

**Routes communales**

**Pistes cyclables – Bike Weg**

Après une visite sur place, le conseil communal approuve la mise en place de la piste cyclable sur la route jaune.

**Commerce, artisanat, services**

**Patentes, autorisations, concessions (A-Z)**

**Résiliation d'une autorisation d'exercer –**

**M. José Alberto Ferreira – Restaurant Swiss-Plage**

Le conseil communal approuve la résiliation de l'autorisation d'exercer délivrée à M. José Alberto Ferreira le 21 avril 2018 pour le Restaurant Swiss-Plage avec effet au 31 décembre 2018, date de cessation de l'activité.

**Enfants, jeunesse, famille, âge**

**Garderie des enfants – modèle de facturation de la garderie de Loèche**

Le conseil communal approuve le nouveau modèle de facturation pour la garderie des enfants de Loèche dès la date convenue par les communes.

**Enfants, jeunesse, famille, âge**

**Garderie des enfants – fonds de la garderie de Loèche / acompte**

Avec la nouvelle autorisation d'exercer, une clé de garde du canton de 1:6 (1 animatrice pour 6 enfants) au lieu de 1:8 est prescrite. De ce fait, ces coûts augmentent. Le conseil communal approuve de payer pour l'année 2019 110 % de la contribution communale.

**Protection de l'environnement**

**Trafic en commun, trafic régional, chemins de fer CFF – Contrat entre les CFF et la commune de Salquenen – rétablissement de la conduite d'alimentation d'eau dans le périmètre des CFF**

Le conseil communal approuve le contrat des prestations entre les CFF et la commune de Salquenen concernant le guidage parallèle et le passage souterrain des voies avec la conduite d'eau sur les parcelles CFF nos 1111 et 1210 sur le territoire de la commune de Salquenen.

14.03.2019

**Routes communales – chemin pédestre PTUZ Reconstruction du mur en pierres sèches de la PTUZ (remaniement parcellaire Poya Tschüdan-gne Undri Zell)**

Le conseil communal approuve la reconstruction du mur en pierres sèches de la PTUZ pour le prix de Fr. 78 119.10. 65 % des coûts seront pris en charge par Pfynges.

**Protection contre les catastrophes, dégâts des intempéries, tremblement de terre, gestion des événements**

**Etat-majeur intercommunal**

Le conseil communal nomme M. Harald Glenz comme commandant remplaçant de l'état-majeur intercommunal de la DalaKoop.

28.03.2019

**Commerce, artisanat, services**

**Patentes, autorisations, concessions (A–Z)**

**Résiliation d'une autorisation d'exercer – Mme Gabriela-Astrid Koch – Restaurant Sonne**

Le conseil communal approuve la résiliation de l'autorisation d'exercer délivrée le 24 octobre 2013 à Mme Gabriela-Astrid Koch pour le Restaurant Sonne avec effet au 31 octobre 2018, date de cessation de l'activité.

**Police – autorisation de conduire**

**Routes – limite de poids sur les routes campagnardes**

Basé sur l'art. 6 de la loi sur les communes, l'art. 1.4 du règlement sur l'utilisation des routes et places publiques et les articles 1, 12 et 19 du règlement de police de la commune de Salquenen, l'art. 152 de la loi cantonale sur les routes, le conseil communal approuve

- les consignes d'autorisation de conduire, limite de poids routes campagnardes
- le formulaire pour l'autorisation de conduire
- que l'administration municipale de Salquenen est autorisée de vérifier les demandes d'autorisation de conduire, d'établir les autorisations pour les transports et d'introduire son contrôle.

**Approvisionnement en eau – irrigation du vignoble Eau d'irrigation du vignoble – réfections tassements des conduites d'eau sur la parcelle no 4009**

Le conseil communal approuve la réfection des tassements du terrain sur la parcelle no 4009 par la voirie avec un plafond des coûts de Fr. 1 800.– pour les prestations de tiers et la fourniture du matériel.

**Protection civile, protection aérienne, protection des exploitations**

**Cours – cours de répétition du service civil de la région de Viège - travaux d'intérêt public dans la commune de Salquenen 2019**

L'organisation de la protection civile de la région de Viège a déterminé en collaboration avec la voirie de Salquenen les projets en faveur de la population. Ils sont établis sans frais par la protection civile. Uniquement le matériel brut est à la charge de la commune de Salquenen.

**Protection civile, protection aérienne, protection des exploitations**

**Salles de protection publique**

**Travaux de peinture dans les douches publiques de l'abri de protection civile – travaux d'assainissement**

Le conseil communal approuve les travaux s'élevant à Fr. 6000 pour l'assainissement des parois dans les douches de l'abri de protection civile de la commune de Salquenen.

**Bâtiment administratif, immeubles communaux**

**Contrat d'entretien des extincteurs de la commune**

Le conseil communal approuve les contrats VS 001-2019 de la firme Minimax portant sur la maintenance et l'entretien des extincteurs appartenant à la municipalité de Salquenen.

**Approvisionnement en eau – irrigation du vignoble Clapet de surpression Tschalong / Raspille**

Le conseil communal approuve le plafond des coûts de Fr. 8500.– pour le montage de deux nouveaux clapets de surpression dans la région de Tschalong et Raspille.

**Sylviculture**

**Affiliation au triage forestier de la région de Loèche**

Le conseil communal approuve l'affiliation au triage

forestier de la région de Loèche à partir de la prochaine date possible. Il approuve les statuts du triage forestier de la région de Loèche du 1er janvier 2016 et paie une cotisation unique de Fr. 20000.

**Sylviculture**

**Convention Bourgeoisie – Municipalité forêt**

Le conseil communal se reitre de l'accord entre la Bourgeoisie de Salquenen et la municipalité concernant l'entretien de la forêt car la commune devient elle-même membre du triage forestier de la région de Loèche.

*11.04.2019*

**Commerce, artisanat, services**

**Patentes, autorisations, concessions (A–Z)**

**Délivrance d'une autorisation d'exercer –**

**M. Thierry Rémy Hamm - Restaurant Swiss-Plage**

Le conseil communal délivre à M. Thierry Rémy Hamm dès le 1er avril 2019 une autorisation d'exercer limitée jusqu'à fin mai 2019, qui sera transformée en une autorisation d'exercer selon l'article 4 de la loi sur l'hébergement, la restauration et le commerce de détail de boissons alcoolisées définitive pour le restaurant Swiss-Plage après la validation des exigences de protection incendie.

**Routes communales – chemin pédestre PTUZ**

**Assainissement et sécurisation du chemin du lézard vert**

Le conseil communal approuve l'offre de Fr. 67732.55 pour l'assainissement et la sécurisation des pentes du chemin du lézard vert.

**Bâtiment administratif, immeubles communaux**

**Maison d'école – montage d'une clôture de sécurité à la maison d'école**

Le conseil communal approuve le montant de Fr. 4550.7, y.c. TVA, pour le montage d'une clôture en treillis diagonal à la maison d'école.

25.04.2019

**Commerce, artisanat, services**

**Patentes, autorisations, concessions (A–Z)**

**Résiliation d’une autorisation d’exercer – M. Beat Cina - Clos de Schachtela**

Le conseil communal approuve la résiliation de l’autorisation d’exercer délivrée à M. Beat Cina le 12 juin 2018 pour le Clos de Schachtela, avec effet au 31 décembre 2019, date de cessation de l’activité.

**Commerce, artisanat, services**

**Patentes, autorisations, concessions (A–Z)**

**Délivrance d’une autorisation d’exercer –**

**M. Christian Gfeller - Domaines Chevaliers SA**

Le conseil communal accorde à M. Christian Gfeller une autorisation d’exercer selon l’article 4 de la loi sur l’hébergement, la restauration et le commerce de détail avec des boissons alcoolisées dès le 1er mars 2019 pour les Domaines Chevaliers SA.

**Formation – fichiers des enseignants (A–Z)**

**Engagement d’une enseignante pour l’école primaire de Salquenen**

Le conseil communal nomme Mme Stéphanie Mudry de Salquenen comme enseignante pour les classes 5–6H de l’école primaire de Salquenen.

**Formation – matériel informatique – équipement informatique**

**Achat de nouveaux ordinateurs pour l’école primaire de Salquenen**

Le conseil communal approuve l’achat de 12 unités informatiques pour le prix de Fr. 9421.60.

**Formation – matériel informatique – équipement informatique**

**Raccordements informatiques – appareils avec fiches de l’école primaire**

Le conseil communal approuve l’installation de fiches pour les ordinateurs dans la maison de l’école primaire pour le prix de Fr. 2 119.90 y.c. TVA.

**Formation – matériel informatique – équipement informatique**

**Firewall pour le matériel informatique de l’école primaire**

Le conseil communal approuve le renouvellement des composants de réseau Firewall de l’école primaire pour le prix de Fr. 3 354.65 y.c. TVA, pour les 3 années à venir.

**Administration générale**

**Matériel informatique – Elargissement serveurs et renouvellement Firewall pour l’administration communale**

Le conseil communal approuve l’installation au serveur appartenant à la commune pour le montant de Fr. 7339.75.

**Routes cantonales – Eclairage**

**Energie – renouvellement de l’éclairage routier**

Le conseil communal approuve le montant de Fr. 3 843.60 (y.c. TVA et frais) de la SIESA pour le renouvellement de l’éclairage des routes Cina, Trong et Martschen, ainsi que la finition de la Schafgasse.

**Approvisionnement en eau – irrigation du vignoble**

**Eau d’irrigation du vignoble – remplacement de la vanne de vidange à la prise d’eau Brinju**

Le conseil communal approuve le prix de Fr. 2 800.– (y.c. TVA et frais) pour la livraison de la vanne.

**Routes communales – Entretien**

**Assainissement de la route campagnarde**

**Schnittenweg**

Le conseil communal approuve les travaux de génie civil concernant le revêtement en béton d’une partie du Schnittenweg à Salquenen pour le prix total de Fr. 32 292.65.

## Baugesuche

Folgende Baugesuche wurden vom Gemeinderat oder der kantonalen Baukommission (KBK) genehmigt:

*Mathier Michael*

Aufstellen Sauna und Whirlpool auf Parz. Nr. 907, im Orte genannt Pachje.

*Berclaz Hermann*

Abbruch und Neubau Depot auf Parz. Nr. 1013, im Orte genannt Böuwerig.

*Oggier Manfred*

Anbau Lagerhalle und Umschlagshalle an best. Gewerbehalle auf Parz. Nr. (4833) und Nr. (4858), im Orte genannt Burgerleesser.

*Tamoil SA, Genève*

Neuer Tamoil-Look auf Parz. Nr. 241, im Orte genannt unners Raffilj.

*Fernand Cina SA*

Abänderungsgesuch zum bewilligten Baugesuch vom 13.12.2018 Erweiterung Weinkellerei: Verschiebung nach Westen plus Umgebungsmauer, Verschiebung der Umgebungsmauer im Osten auf Parz. Nr. 2479 und Nr. 1131 im Orte genannt Pachje.

*Tuberosa Sàrl, 3960 Sierre*

Aufstellen einer Bauwerbetafel auf Parz. Nr. 997 im Orte genannt Nible.

*Cina Claudio*

Ersatz der Sonnenstoren durch einen festen Sonnenschutz auf Parz. Nr. 1540, im Orte genannt Tscherdig.

*Amacker Roman und Daniela*

Umbau best. Einfamilienhaus auf Parz. Nr. 171, im Orte genannt Muling.

*Immovitis AG, z. H. Patrick Revey*

Abänderungsgesuch zum bew. BG vom 05.07.2018; Neubau MFH: Wärmepumpe Aussengerät, Windverglasungen auf den Balkonen EG, 1. + 2. OG, Stütze bei Balkon EG, 1. + 2. OG, diverse Änderungen Fenster auf Parz. Nr. 1138, im Orte genannt Tschütrig.

*Kuonen François*

Versetzen Pergola und Anbringen Horizontalfaltstoren auf Parz. Nr. 952 im Orte genannt Foscha.

*Chastonay Marcel*

Erstellen Garage mit Abstellraum auf Parz. Nr. 1036, im Orte genannt Boüwerig.

*Zufferey Marc-Olivier, Alpnachstad*

Vergrössern der Fenster zu Originalzustand auf Parz. Nr.708, im Orte genannt Oberdorf.

*Entreprise Vogel SA*

Anbau Bürocontainer auf Parz. Nr. 4815 (2260), im Orte genannt Burgerleesser.

*Fux Adrian und Sandra*

Umbau best. Einfamilienhaus auf Parz. Nr. 4850, im Orte genannt Pfoscha.

*Niederberger Josef, 5608 Stetten*

Fassadenerneuerung, Austausch Fenster, neue Fenstertüre, Unterdachsanierung, Austausch Treppenpodest durch Balkon mit Stütze auf Parz. Nr. 468, im Orte genannt Tschina.



## Logopädisches Beratungsangebot

Eltern sind in der Beurteilung der Sprachentwicklung ihres Kindes oft verunsichert. Sind die beobachteten Schwierigkeiten im Rahmen der normalen Entwicklung? Ist das Kind ein «Spätzünder» oder kommt es dann schon noch? Oder sollte doch eine Fachperson hinzugezogen werden?

Diese Fragen in Bezug auf den Spracherwerb können Eltern beunruhigen.

Aus diesem Grund bietet das Zentrum für Entwicklung und Therapie in Salgesch ein Gefäss für Beratung an. Hier können Fragen und Unsicherheiten in Bezug auf die Sprachentwicklung besprochen und bei Bedarf das weitere Vorgehen geplant werden.



Beratungsangebot:

Während den Schulwochen jeweils am ersten Donnerstag des Monats zwischen 17.00 Uhr und 18.00 Uhr.

Eine Voranmeldung ist nicht erforderlich.

(Ab 02.05.2019)

Ort:

Primarschule Salgesch, Dachgeschoss

Kosten:

Dieses Angebot wird vom Zentrum für Entwicklung und Therapie angeboten und ist für die Eltern kostenlos.

Falls Sie Fragen zu diesem Angebot haben, können Sie sich bei der Logopädin Frau Beatrice Elsig melden.

Telefon Sekretariat Visp: 027 606 98 90

## Kinderbetreuung Salgesch (KiBe)



Seid Ihr an einem Atelier für Vorschulkinder (Schuljahr 19–20) interessiert?

Die KiBe bietet die Dienstleistung auch für Kinder von 3 bis 4 Jahren an. Jeden Montag, Dienstag und Donnerstag von 14 Uhr bis 16 Uhr. Die Betreuung erfolgt zusammen mit den Kindern der ersten Klasse (1H).

Bei Interesse können Sie Frau Supersaxo per Telefon 079 705 93 46 oder per E-Mail unter [kibe.salgesch@sierre.ch](mailto:kibe.salgesch@sierre.ch) kontaktieren.

Etes-vous intéressée par un atelier dédié aux enfants non-scolarisés durant la période scolaire 2019–2020?

La structure d'accueil pour écoliers ouvre ses portes aux enfants de 3 à 4 ans, de 14h00 à 16h00 les lundis, mardis et jeudis. Ils seront accompagnés d'enfants fréquentant la première année scolaire (1H).

En cas d'intérêt ou de questions, nous vous laissons le soin de prendre contact avec la responsable de la structure Mme Supersaxo au 079 705 93 46 ou à l'adresse mail suivante [kibe.salgesch@sierre.ch](mailto:kibe.salgesch@sierre.ch).

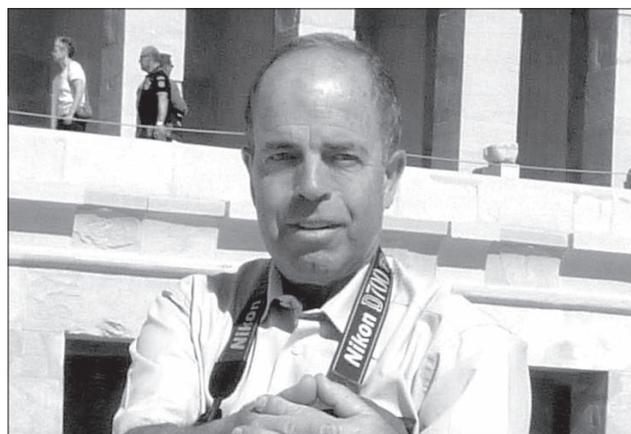
Dans l'attente de vos nouvelles, nous vous présentons, Chère Famille, nos meilleures salutations.

CENTRE MEDICO-SOCIAL REGIONAL  
UAPE de Salquenen

Ariane Duchoud  
Responsable de secteur

## Gedenken an Gérard Mathier-Constantin

21.02.1940–08.05.2019



*Fotografieren bedeutet den Kopf,  
das Auge und das Herz  
auf dieselbe Visierlinie zu bringen.  
Es ist eine Art zu leben!*

Henri Cartier - Bresson

Viele Menschen beherrschen unzählige Fremdsprachen – Gérard beherrschte eine der seltenen Sprachen: das Fotografieren! Als Fotograf schaffte es Gérard immer wieder, erlebte Momente sichtbar zu machen.

Er gibt uns eine zweite Chance, schöne Augenblicke in unserer Gemeinschaft, sei es an Hochzeiten, Schul- und Vereinsanlässen, Neujahrsempfängen der Gemeinde oder Familienportraits, viele Jahre später wieder neu zu erleben. Ironischerweise sind solch wertvolle Menschen «unsichtbar» hinter der Linse und stellen alle übrigen ins Rampenlicht. Aus diesem Grund und für die unzähligen Stunden Arbeit und Präsenzzeit, seine freundliche und selbstlose Art, möchten wir Gérard ein grosses Dankeschön mit auf seine letzte Reise geben.

## Personelles

### 10-jähriges Arbeitsjubiläum

Am 1. Mai 2019 feierte Stefan Schmidt sein 10-jähriges Jubiläum als Gemeindeschreiber der Einwohnergemeinde Salgesch.

Stefan steht mit seinem breiten Fachwissen dem Gemeinderat, sowie Gemeindekanzlei und Werkhof jederzeit mit Rat und Tat zur Seite. Als rechte Hand des Gemeinderates übt Stefan eine wichtige Rolle als Bindeglied zwischen der Bevölkerung, dem Personal und dem Gemeinderat aus. Kompetent und freundlich werden die Anliegen der Einwohner durch Stefan als Gemeindeschreiber, Registerhalter und AHV-Zweigstellenleiter erledigt. Der Gemeinderat, die Verwaltung und die Abteilungen der öffentlichen Arbeiten, danken ihm für seine wertvolle Arbeit/Unterstützung und gratulieren ihm zu seinem Jubiläum.

### 5-jähriges Arbeitsjubiläum

Der Gemeinderat gratuliert Roland Loretan zu seinem 5-jährigen Jubiläum im Dienst der Einwohnergemeinde Salgesch.

Im Werkhof-Team ist Roland seit dem 19.05.2014 nicht mehr wegzudenken. Mit seinem «grünen Daumen» ist er unter anderem für den öffentlichen Blumenschmuck zuständig. Es liegt ihm am Her-

zen, dass sich unsere Gemeinde in diesem Bereich von seiner schönsten Seite zeigt. Sein aufgestelltes und fröhliches Wesen wird bei seinen Mitarbeitern und der Bevölkerung sehr geschätzt.

Der Gemeinderat dankt seinem Mitarbeiter für seine wertvolle Arbeit.

### Ein weiteres 5-jähriges Arbeitsjubiläum

Auch Chantal Constantin darf sich über ihr 5-jähriges Jubiläum freuen. Seit dem 16.06.2014 ist Chantal in der Finanzabteilung der Gemeinde tätig. Ihr Flair für Zahlen ist unumstritten. Ihre Genauigkeit und Effizienz ist die Basis für eine professionelle Pflege der Daten innerhalb der Steuern und Gebühren der Gemeinde. Das Ziel des damaligen Gemeinderats, zur Qualitätssteigerung einen eigenen Finanzbereich für die Einwohnergemeinde zu schaffen, wurde durch die Anstellung in der Person von Chantal durch ihre Professionalität übertroffen.

Der Gemeinderat dankt Chantal für ihre allseits geschätzte Arbeit und gratuliert ihr zum Jubiläum.

Wir wünschen den Jubilaren weiterhin viel Freude und Erfüllung in ihrer Arbeit und danken im Namen der Bevölkerung für die treuen und wertvollen Dienste zum Wohle der Allgemeinheit.

Die Stärke der Gemeinschaft eines Teams liegt in ihrer Individualität.



Schmidt Stefan



Loretan Roland



Constantin Chantal

## Fahr- Sonderbewilligung LKW für Flurstrassen in Salgesch

Die Gewichtslimiten für Motorfahrzeuge auf den Flurstrassen wurden im Jahr 2018 publiziert, genehmigt und homologiert.

Gestützt auf den Art. 6 des Gemeindegesetz, Art. 1.4, des Reglements über die Benutzung von öffentlichen Strassen und Plätzen und Art. 1, Art. 12 und Art. 19 des Polizeireglement der Gemeinde Salgesch sowie Art 152 des kantonalen Strassengesetzes, genehmigt der Gemeinderat an seiner Sitzung vom 28. März 2019 nachfolgende Unterlagen und Vorgehensweise zur Umsetzung der Gewichtslimiten für Motorfahrzeuge auf den Flurstrassen:

1. Weisungen Fahrbewilligung Gewichtslimite Flurstrassen
2. Antragsformular Fahrbewilligung auf Gemeinden- und Flurstrassen
3. Die Verwaltung der Munizipalgemeinde Salgesch ist berechtigt die Gesuche für Fahrbewilligungen zu prüfen, die Bewilligungen für die Transporte zu erteilen und deren Kontrolle einzuleiten.

Eine Fahrbewilligung wird je nach Bedürfnis erteilt als:

1. Sonderbewilligung (Fr. 100.00–1 000.00)
2. Monatsbewilligung (Fr. 100.00)
3. Wochenbewilligung (Fr. 50.00)
4. Tagesbewilligung (Fr. 30.00)

Allfällige Kosten für die Instandsetzung von beschädigten Flurstrassen sind nicht durch diese Gebühr abgedeckt. Bei ausserordentlicher Beschädigung des Strassenraumes bzw. des Strassenkörpers durch einen Benutzer (Transporteur) verpflichtet die Verwaltung den Verantwortlichen (Transporteur), die Kosten für die Wieder-Instand-

stellung des Strassenraumes bzw. des Strassenkörpers der Flurstrassen, im Rahmen des zugefügten Schadens, zu tragen.

### **Wichtige Hinweise:**

Die Fahrbewilligung wird zuhanden eines Fahrzeuges erstellt und muss mindestens 5 Werktage vor der 1. Fahrt bei der Gemeindeverwaltung beantragt werden. Die Fahrbewilligung wird schriftlich erteilt und ist im entsprechenden Fahrzeug während der Fahrt auf den Flurstrassen gut sichtbar anzubringen.

Neben den gesetzlich bestimmten Personen ist die Gemeindepolizei, der Gemeindeangestellte und die Kantonspolizei mit der Aufsicht und Kontrolle der Einhaltung der Vorschriften dieses Reglements beauftragt. Die Verwaltung kann die Kontrolle auch an weitere Stellen oder Personen delegieren.

Die Verwaltung kann bei einer Zuwiderhandlung gegen den Wortlaut der Fahrbewilligung dem Halter die Fahrbewilligung unverzüglich entziehen. Verkehrsverletzungen werden gestützt auf das schweizerische Strassenverkehrsgesetz und die einschlägigen Verordnungen durch die zuständige Behörde geahndet.

Es darf keine Kopien der Bewilligung erstellt werden. Weiterführende Informationen finden Sie auf der Homepage der Gemeinde Salgesch unter [www.salgesch-gemeinde.ch](http://www.salgesch-gemeinde.ch) (Home – Verwaltung – Dienstleistungen – Fahr- Sonderbewilligung LKW für Flurstrassen in Salgesch)

## Nachhaltig kühl in der Sommerhitze

### Ventilatoren und Klimaanlage sind...

#### ...energiehungrig

Um Kälte zu erzeugen oder den Ventilator zu drehen brauchen die Geräte viel Energie (20 Watt bis 2000 Watt für eine Klimaanlage).

#### ...warm

Der Stromverbrauch des Motors ist die Ursache. Ein Ventilator mit 100 Watt Leistung gibt so viel Wärme ab wie eine erwachsene Person.

#### ...unhygienisch

Grosse und wiederholte Temperaturschwankungen schwächen unseren Organismus, was zu Erkältungskrankheiten führen kann. Eine schlecht gewartete Klimaanlage fördert durch Feuchtigkeit die Entwicklung von Bakterien, die anschliessend in die Raumluft geschleudert werden.

#### ... laut!

### Versuchen Sie lieber...

#### • **Nachts und morgens zu lüften**

Am besten im Sommer am frühen Morgen intensiv durchlüften, um die verbrauchte Luft durch frische, kühle Morgenluft zu ersetzen. Um Durchzug zu schaffen, öffnen Sie die Fenster auf zwei gegenüberliegenden Seiten des Raums.

#### • **Schatten zu schaffen**

Um den direkten Sonneneinfall abzuwehren sollten tagsüber die Fensterläden geschlossen bzw. die Storen heruntergelassen werden. Wichtig: statt den Storen innen immer die Aussenstoren und Fensterläden schliessen, um die Wärme gar nicht erst ins Haus zu lassen.

#### • **Bettlaken-Trick zu probieren**

Hängen Sie feuchte Tücher oder Bettlaken mit hohem Baumwollanteil im Raum auf: beim Trocknungsvorgang wird der Luft Wärme entzogen und abgekühlt.

#### • **Kalt zu essen**

Während der Sommerhitze sollten warme Mahlzeiten und kochendes Wasser vermieden werden. Bevorzugt man Rohkost oder vorgekochte Lebensmittel ernährt man sich gesund, ohne die eigene Küche durch Kochen zu erwärmen.

#### • **Auf die Energieetikette zu achten**

Und wenn Sie doch einen Ventilator benötigen: Auf der Verpackung oder dem Gerät finden Sie Infos zum Stromverbrauch. Mit Hilfe der Energieetikette kann die Energieeffizienz auf einen Blick beurteilt werden. Wählen Sie beim Kauf effiziente Geräte um im Betrieb Geld zu sparen.

#### • **Elektronische Geräte abzuschalten!**

Kaffeemaschine, Stereoanlage, Fernseher: Diese Apparate verbrauchen Strom, selbst wenn sie ausgeschaltet sind. Dies ist vor allem bei Computern der Fall. Es ist deshalb sinnvoll, sämtliche Geräte in einer Steckdosenleiste einzustecken, die mit einem Kippschalter vom Stromnetz getrennt werden kann.

Kontaktieren Sie uns

Aletsch Campus  
Bahnhofstrasse 9c  
3904 Naters

Energieberatung Oberwallis  
Telefon 027 921 18 95  
info@energieberatung-oberwallis.ch  
www.energieberatung-oberwallis.ch

## Neuzuzügeranlass 2019

Unter dem Motto: «Salgesch, unser Weindorf – Ihr neues Zuhause», empfing am Donnerstagabend 23. Mai 2019 der Gemeindepräsident Gilles Florey über 40 Neuankömmlinge und vermittelte Wissenswertes und Spannendes aus unserer Gemeinde Salgesch. Anschliessend stellte der Vizepräsident Stéphane Revey die Ortsvereine vor, welche sich in der Turnhalle den Fragen der Neuzuzüger stellten. Ein guter Tropfen Wein und viele Leckereien aus dem Hause Bauer's Catering rundeten den gelungenen Anlass auf perfekte Art und Weise ab.



## Bushaltestelle Bahnhof

Das Dorf Salgesch erfreut sich eines neuen, gedeckten Bushalteshäuschens beim Bahnhof an der Zudannazstrasse. Auf die Intervention eines Bürgers, anlässlich einer Urversammlung, nahm der Gemeinderat die Idee auf und realisierte in Zusammenarbeit mit einem örtlichen Architekten den neuen Standort des Bushalteshäuschens.

Das Terrain rund um das neue Häuschen wurde eingesät und die Fensterpartien werden teilweise noch mit einer Folie abgedeckt.

Wir freuen uns auf die gelungene Umsetzung und hoffen, dass alle Reisenden und Schulkinder diesen Unterschlupf bei Wind und Wetter nutzen werden und Freude daran haben.



## Informationsanlass vom 28. Mai 2019 über die Themen «kalte Progression und Mehrwerte»

Der Gemeindepräsident Gilles Florey informierte die Bevölkerung anlässlich einer Informationsversammlung über zwei pendente Themen aus vergangenen Urversammlungen.

Für das erste Thema «Entwicklung der Steuern in Zusammenhang mit der Inflation – Kalte Progression» ging der Gemeindeschreiber Stefan Schmidt in einer Präsentation im Detail ein, und informierte die anwesende Bevölkerung über nachfolgende Punkte:

- Historischer Zusammenhang der Kalten Progression gemäss Dokumentation der Schweizerischen Steuerkonferenz vom Juni 2015 nach gültiger Gesetzgebung vom 1.01.2015
- Was ist der Landesindex der Konsumentenpreise «LIK»
- Was beinhaltet der Warenkorb des «LIK»
- Wie wird der «LIK» nach Richtlinien des Bundesamtes für Statistik berechnet
- Preisänderungen seit 1924 bis 2017 (Teuerung)
- Wirkung der Teuerung / Geldentwertung
- Praktisches Beispiel von Mitarbeiter Hans Muster – Auswirkungen auf seine Steuern ohne und mit der Ausmerzung der kalten Progression
- Indexierung der Gemeindesteuern gemäss Art. 178 Abs. 5 und 6 des Steuergesetzes (StG) vom 10.03.1976
- Letzte Anpassung der Gemeinde vom 2. Oktober 2008
- Vergleich der Steuerkennzahlen innerhalb des Bezirkes und des Kantons (Gemeinde Salgesch)
- Einladungen zur Urversammlung von verschiedenen Gemeinden im Wallis als Vergleich

Im Anschluss führte Rechtsanwalt Herr Marc Wyssen durch das Thema Grundeigentümerbeiträge an die Kosten von Erschliessungsanlagen – «Mehrwert».

In seiner Präsentation erläuterte der ausgewiesene Fachanwalt SAV für Bau- und Immobilienrecht nachfolgende Punkte:

- Die gesetzlichen Grundlagen gemäss Grundeigentümerbeitragsgesetz vom 15.11.1988
- Verweist auf die in diesem Zusammenhang ebenfalls relevanten vielfältige Gesetze
- Definiert Mehrwert als Kausalabgabe und Gegenleistung für staatliche Leistungen, für welche die blossе Nutzungsmöglichkeit genügt, wenn ein konkreter wirtschaftlicher Vorteil vorliegt
- Zeigt den Ablauf und die Zuständigkeiten auf
- Geht auf den Beitragsschulder ein und klärt den Zeitpunkt der Beitragserhebung

Die Anwesenden stellten im Anschluss an die jeweiligen Präsentationen Fragen zu den einzelnen Ausführungen. Der Gemeindepräsident Gilles Florey hielt am Ende der Versammlung fest, dass nun beide Themen ausführlich behandelt werden konnten und die Bevölkerung auf die bislang offenen Fragen seitens des Gemeinderats fundierte Antworten erhielten.

<b>BEGRÜSSUNG UND EINLADUNG</b>	
<b>Informationsveranstaltung</b>	
<b>Datum:</b>	<b>Dienstag, 28. Mai 2019</b>
<b>Ort:</b>	<b>Turnhalle des Primarschulhauses</b>
<b>Zeit:</b>	<b>19.30 Uhr</b>
<b>Informationen über:</b>	<b>Entwicklung der Steuern in Zusammenhang mit der Inflation – «Kalte Progression»</b>
	<b>Grundeigentümerbeiträge an die Kosten von Erschliessungsanlagen – «Mehrwert»</b>
Wir hoffen auf Ihr Interesse und eine zahlreiche Teilnahme an diesem Informationsabend.	
Salgesch, im Mai 2019	Die Gemeindeverwaltung

## Papier- und Kartonsammlung

### Zusätzliche Sammlung für das Gewerbe

Wie bis anhin findet die Sammlung für private Haushaltungen und Büro's immer jeweils am ersten Dienstag des Monats statt. Im Jahreskalender 2019 wie auch auf der Internetseite der Gemeinde Salgesch sind alle Daten aufgeführt.

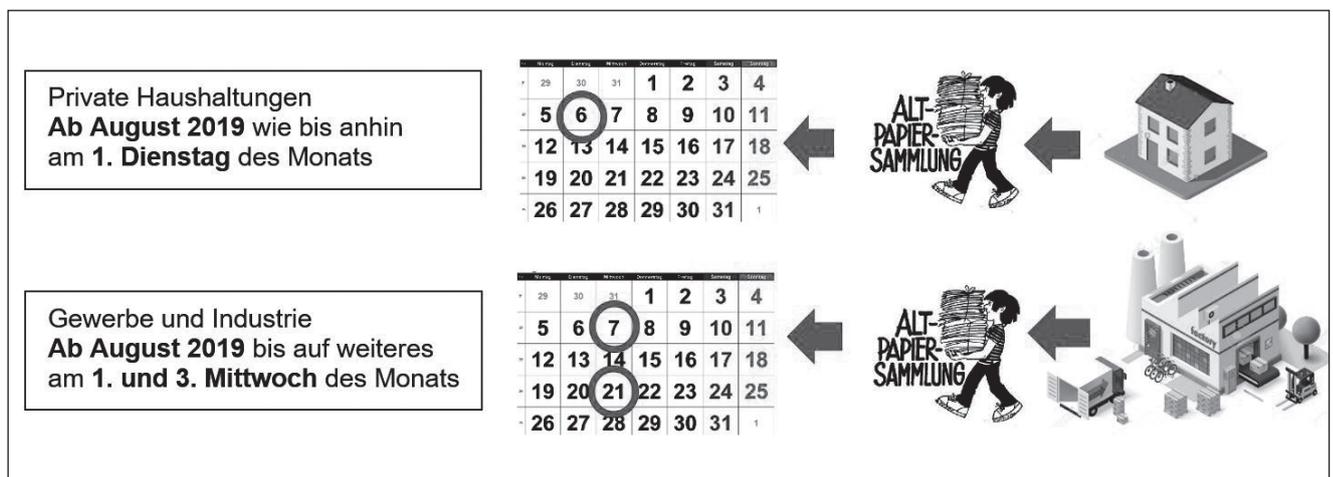
Wir bitten Sie, das Papier und Karton separat zu sammeln, in Papiersäcke oder als tragbare Pakete gestapelt und fest verschnürt bis spätestens 12.00 Uhr an den offiziellen Sammelstellen bereitzustellen.

Neuerung für das Gewerbe ab dem 7. August 2019:

Um Massnahmen für das Gewerbe, auch im Sinne der Verrechnung an den Verursacher treffen zu können und die Arbeit des Transporteurs zu erleichtern, wird ausschliesslich für die Sammlung von Papier und Karton (z. B. Verpackungsmaterialien) des lokalen Gewerbes ein separater 14-tägiger Turnus eingeführt. Dieser findet ab dem 7. August 2019, jeden 1. und 3. Mittwoch des Monats ab 07.00 Uhr

statt. Das Gewerbe wurde mit separatem Schreiben angehalten, ihr Material vor ihrem Gebäude am Strassenrand zu deponieren. Da diese Sammlung den Verursachern verrechnet wird, ist es den privaten Haushaltungen nicht gestattet am Mittwoch ihr Papier und Karton ebenfalls hinzustellen.

Der Gemeinderat hofft, mit dieser Massnahme den Gewerbetreibenden und dem Transporteur eine Erleichterung zu verschaffen und dankt allen Beteiligten für die Einhaltung des neuen Sammel-Ablaufs. Der Gemeinderat behält sich das Recht vor, im ersten Quartal 2020, die Situation neu zu analysieren, um über eine Fortführung dieser zusätzlichen Dienstleistung für das Gewerbe, einen Beschluss zu fassen.



## So nicht!

### Sammelstelle Dorfzentrum:

Wir appellieren die Bevölkerung von Salgesch bei der Sammelstelle im Dorfzentrum, die Glas- und Petflaschen direkt in die dafür vorgesehenen Molokbehälter einzuwerfen und nicht, wie auf dem Bild ersichtlich, die mitgebrachten Säcke einfach so hinzustellen. Abgesehen davon, dass durch dieses Handeln jede Flasche durch zwei Hände laufen muss (Bürger und Werkhofmitarbeiter), sieht es für unsere Gäste im Dorf nicht wirklich toll aus, wenn solche Zustände zum Dorfbild gehören.

Die Molokbehälter werden derart oft geleert, dass es sicherlich nicht daran liegt, dass diese bis oben hinaus gefüllt waren.



### Blaue «Fake-» Kehrichtsäcke:

Trotz dem vorhandenen Reglement und der Tatsache, dass die Gemeinde Salgesch wirklich bestrebt ist, Ordnung und Sauberkeit in unser Dorf zu bringen, gibt es einzelne Personen, welchen nicht wirklich zu helfen ist. Die Fantasie und der Geiz scheinen grenzenlos zu sein, zumal man es sich nicht anders erklären kann, weshalb seit Neustem blaue, nicht gebührenpflichtige Abfallsäcke für die Entsorgung des Haushaltsabfalles verwendet werden.

Wir erinnern daran, dass solche Machenschaften mit empfindlichen Bussen geahndet werden. Jeder Bürger, welcher sich an die Spielregeln der Dorfgemeinschaft hält, kann ein solches Vorgehen nicht gutheissen.



### Mischabfälle:

Wir bitten die Bevölkerung, die Papier und Kartonabfälle jeweils gebündelt und nicht lose am Strassenrand hinzustellen. Auch gänzlich ungeeignet sind Plastiksäcke, in welchem der Karton gesammelt wurde. Bei den Windverhältnissen kann es sonst durchaus sein, dass Windböen die Blätter und Kartons in alle Richtungen verwehen und der Mitarbeiter des Transportunternehmens nicht wirklich motiviert wird, einen Umkreis von 100 Meter umherzulaufen, um eine Sammelstelle bedienen zu können.



## Aufstellen von Strassenreklamen Art. 8 BauG

Das Aufstellen oder Ändern von Strassenreklamen auf öffentlichen Verkehrsadern und innerhalb von 30 Metern von deren Rand unterliegt der Baubewilligungspflicht. Die Baubewilligung wird vom Gemeinderat erteilt, die auch als Bewilligung gemäss der eidgenössischen Signalisationsverordnung gilt.

Die Kantonale Kommission für Strassensignali-sation (KKSS) erteilt eine Spezialbewilligung aus Sicht der Strassensicherheit. Zusätzlich erteilt die Kantonale Baukommission eine Spezialbewilligung für Strassenreklamen ausserhalb der Bauzone. Diese Spezialbewilligungen, die für den Gemeinderat verbindlich sind, werden in die Bewilligung integriert.

Ausserhalb der Zone von 30 Metern sind die Bestimmungen des Raumplanungsrechts und der Bau-gesetzgebung anwendbar.

Die Kantonspolizei ist für die Erteilung von zeitlich begrenzten Bewilligungen von maximal 60 Tagen zuständig.



Sämtliche nicht bewilligte Baureklametafeln sind bis Ende August 2019 zu entfernen oder eine entsprechende Bewilligung, gemäss Art. 57 BZR der Gemeinde Salgesch, einzuholen.

**DANGER GEFAHR PERICOLO DANGER**

	<p style="text-align: center;"><b>Ne risquez pas votre vie !</b></p> <p>Le lit de la rivière et ses rives peuvent être inondés plusieurs fois par jour suite à l'exploitation d'un barrage ou d'une prise d'eau. La présence des panneaux indique un <b>DANGER PERMANENT</b></p>
	<p style="text-align: center;"><b>Setzen Sie Ihr Leben nicht aufs Spiel!</b></p> <p>Bei der Nutzung eines Stausees oder einer Wasserfassung können das Flussufer und seine unmittelbare Umgebung mehrmals täglich überschwemmt werden. Die Warntafeln machen auf eine <b>STÄNDIGE GEFAHR</b> aufmerksam.</p>
	<p style="text-align: center;"><b>Non rischiate la vita!</b></p> <p>Il letto del fiume e questi accessi possono essere inondati più volte al giorno in seguito al funzionamento di una diga o di una presa d'acqua. La presenza dei pannelli indica un <b>PERICOLO PERMANENTE</b></p>
	<p style="text-align: center;"><b>Do not risk your life !</b></p> <p>The river bed and banks may be flooded several times a day because of the operation of a dam or water intake. The presence of these warning signs indicates a <b>PERMANENT DANGER</b></p>

Plus d'information - Mehr Information - Più informazione - More information: [www.avpee.ch](http://www.avpee.ch)  
Secours - Hilfe - Aiuto - Help: ☎ 144

**ACHTUNG !**

Der Betrieb von Wasserkraftwerken kann in den Flüssen zu **plötzlichem Hochwasser** führen, selbst bei schönem Wetter.

**Halten Sie sich nicht im Flussbett oder an Flussufern auf, welche mit diesem Schild markiert sind.**

HYDRO Exploitation SA

## Das Weisse Rössl sucht Personal!



Vom 14.–29. August 2020 öffnet das «Weisse Rössl» von Leuk seine Türen. Das OK unter der Leitung von Viola Anthamatten und Michel Cina ist bereits intensiv mit den Vorbereitungen beschäftigt.

Möchten auch Sie, möchtest auch Du Teil dieses Sommermärchens werden?



Singen, Tanzen, Musizieren, Darstellen – Gross und Klein, Alt und Jung – Jede und jeder, der mitmachen möchte, ist willkommen!

Verlier auch Du Dein Herz im weissen Rössl am See und melde Dich beim OK-Präsidium an:

Viola Anthamatten	Michel Cina
079 232 01 76	078 740 13 34
mail@anthas.ch	info@operetteleuk.ch

Der Probeplan und weitere Infos sind abrufbar unter [www.operetteleuk.ch](http://www.operetteleuk.ch)

Wir freuen uns auf euch!  
OK-Präsidium Operette Leuk



*Zeichnen verantwortlich für die Freilichtoperette Leuk: Simon Burkhalter, Regisseur & Roberto Schmidt, musikalischer Leiter mit dem OK-Präsidium Michel Cina & Viola Anthamatten*

## Allgemeines



### Aus Eurem Dorfladen

Habt ihr es auch schon bestaunt... unser Schaufenster? Herzlichen Dank an Ursula Clavien und Erna Glenz für Ihre immer wieder tollen Ideen und Kreativität!

Am Mittwoch, 08. Mai fand die GV der Konsumgenossenschaft in der Burgerstube statt. Wir durften auch dieses Jahr mit einem positiven Jahresergebnis abschliessen. Danke Euch allen für die tolle Unterstützung während des Jahres!

An der GV gab Fernanda Heinzmann ihren Rücktritt aus dem Verwaltungsrat bekannt. Vielen Dank Fernanda für Deine Arbeit.

Neu in den Verwaltungsrat wurde Zuber Tanja gewählt. Herzlich willkommen Tanja!  
Die Ämterverteilung erfolgt an der ersten Sitzung des VR.

Im Anschluss an den offiziellen Teil verbrachten die Anwesenden einen gemütlichen Abend, an dem Hobelkäse, Roggenbrot und dazu Getränke serviert wurden. Als kleines Präsent durfte jeder GV Teilnehmer einen 10 % Gutschein auf einen Einkauf heimnehmen.

Das Konsum Salgesch ist eine Genossenschaft und für 50 Franken wird man Genossenschafter. Falls jemand Interesse hat freuen wir uns über neue Mitglieder!

Was bringt euch die Genossenschaft?

- Ihr unterstützt den Dorfladen.
- Einmal im Jahr werdet ihr an die GV eingeladen, wo ihr Fragen stellen könnt, News erfahrt oder einfach einen gemütlichen Abend verbringen könnt.

Es sind alle herzlich willkommen!

Der Verwaltungsrat, die Geschäftsführerin und das ganze Team des Konsum Salgesch



## Die Gemeindeverwaltung gratuliert

### Zur Hochzeit

Um den vollen Wert des Glücks zu erfahren, brauchen wir jemanden, um es mit ihm zu teilen.

Sie haben JA zu einem gemeinsamen Leben gesagt:



Am 09. Mai 2019  
Frau Claudia Attianese und Herr Olivier Rey

Ihr sagt «Ja» zu einem gemeinsamen Leben, in dem ihr zusammen neue Erfahrung macht, eure Stärken und Grenzen kennenlernt und gemeinsam euren Horizont erweitert. Wir gratulieren Euch zu diesem Schritt und wünschen Euch alles Gute auf dem gemeinsamen Lebensweg.



Am 10. Mai 2019  
Frau Melanie Chantal Cina und Herr Yan Raphaël Florey

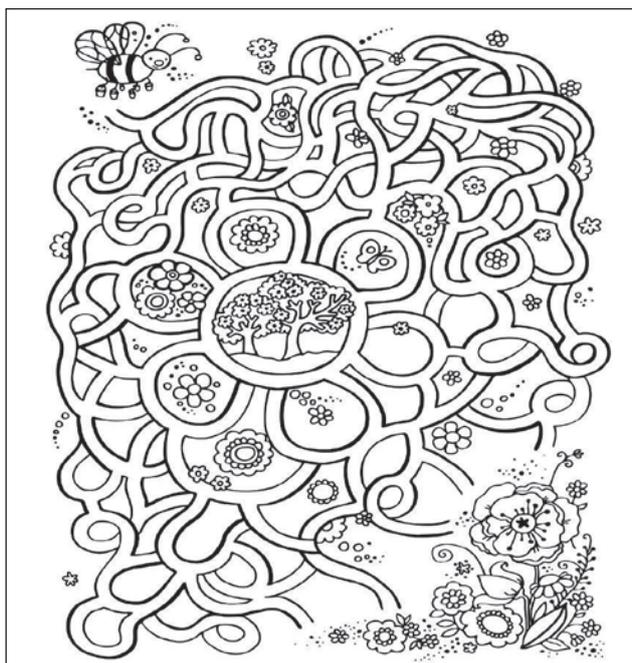
# KIDS 4 YOU

**Kids:** Kinder  
**4:** Wissen  
Unterhaltung  
Spiel  
Spass  
**You:** Du

**Du** bist ein **Kind** und willst **Wissen, Unterhaltung und Spiel und Spass**? Dann bist du hier richtig. In den nächsten Infos wirst du immer wieder neue und interessante Unterhaltung für dich finden. Male aus, rate oder rechne. Viel Spass!

## Labyrinth

Finde den Weg



## Hast du schon gewusst?

### Die Biene (*Apis mellifera*)

Bienen sind fleißige Helfer des Menschen: Sie liefern uns Honig und sorgen dafür, dass wir reichlich Früchte ernten können, weil sie die Blüten der Pflanzen bestäuben.

### Aussehen

Bienen gehören zu den Insekten und damit zu den Gliedertieren. Der Körper der Bienen besteht – wie bei allen Insekten – aus drei Teilen: am Kopf sitzen Augen, zwei Fühler, die als Nase dienen, und die Mundwerkzeuge, die aus zwei starken Kiefern und einem Rüssel bestehen. An der Brust sitzen zwei hauchdünne Flügelpaare und sechs Beine. Der größte Körperabschnitt ist das Markenzeichen der Bienen: es ist der gelb-schwarz geringelte Hinterleib mit dem Giftstachel.

Es gibt drei verschiedene Typen von Bienen. Die, die wir normalerweise herumfliegen sehen, sind die Arbeiterinnen: es sind sterile Weibchen. Das heißt, sie können sich nicht fortpflanzen – und messen 12 bis 15 Millimeter. Eine Bienenkönigin wird 16 bis 20 Millimeter groß. Ihr Hinterleib ist viel größer als der einer Arbeiterin, weil sie für den Nachwuchs zuständig ist und täglich mehr als 1 500 Eier legt. Die männlichen Bienen nennt man Drohnen. Sie werden 14 bis 18 Millimeter groß. Drohnen besitzen keinen Stachel und sammeln auch keinen Honig. Ihre Hauptaufgabe ist, sich mit der Königin zu paaren. An den Hinterbeinen der Bienen sind oft kleine gelbe Klümpchen zu sehen. An der Außenseite der Hinterbeine befindet sich nämlich das so genannte «Körbchen» oder «Höschen»: das ist eine löffelförmige, von Haaren eingefasste Mulde, in der die Biene bei ihren Sammelflügen Blütenstaub aufbewahrt. Auch in den Härchen der Körperoberfläche, dem «Pelz», bleiben Blütenpollen hängen und werden so von Blüte zu Blüte getragen. Dadurch sorgen Bienen ganz nebenbei dafür, dass viele Pflanzen befruchtet werden.

### Heimat

Honigbienen stammen ursprünglich aus Südostasien. Seit sie vom Menschen als Nutztiere gehalten werden haben sie sich über die ganze Welt verbreitet. Heute gibt weltweit ca. 52 Millionen Bienenstöcke, in denen rund drei Billionen Bienen leben!

### Lebensraum

Bienen sind hervorragende Baumeisterinnen und machen sich ihr Zuhause selbst: sie produzieren senkrecht hängende Wachsplatten – die sogenannten Waben. Dort bringen sie sechseckige Zellen an, in denen sich die Larven entwickeln und Vorräte aufbewahrt werden. Die Waben eines Bienenstocks sind ein kleines Wunderwerk: Die sechseckige Form der Zellen passt perfekt ineinander. So geht kein Millimeter Platz verloren.

### Rassen und Arten

In Europa gibt es etwa 1300 verschiedene Bienen-Arten. Die meisten dieser Wildbienen leben jedoch – anders als die Honigbiene – einzeln und nicht in Staaten. Bienen gehören übrigens zu den ältesten Lebewesen überhaupt: Sie leben vermutlich schon seit 100 Millionen Jahren auf der Erde!

### Lebenserwartung

Die Bienenkönigin wird drei bis fünf Jahre alt. Eine Arbeiterin wird im Sommer nur sechs Wochen alt, schlüpft sie im Herbst und kann überwintern, lebt sie bis zu neun Monaten. Drohnen werden nur wenige Wochen alt.

### Welche Antwort stimmt?

Was bedeutet ambitioniert?

- modern
- ehrgeizig
- künstlich

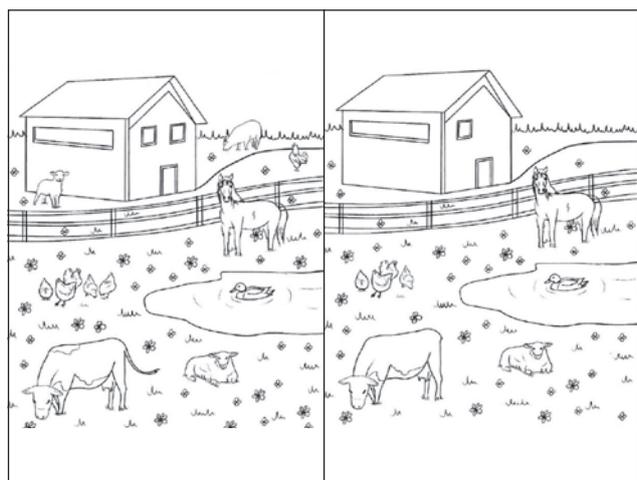
### Wer ist das?



Wenn man diese Person mit einem Tierchen vergleichen wollte, dann wäre sie wohl das fleissige Bienchen. Sie ist engagiert, freundlich lächelnd unterwegs und stets auf dem letzten Drücker. Als Vorstandsmitglied hat sie schon mehrere Vereine unterstützt. Wer hat das nicht schon einmal von ihr gehört: «Dü, los mer abu gad».

### Schau genau

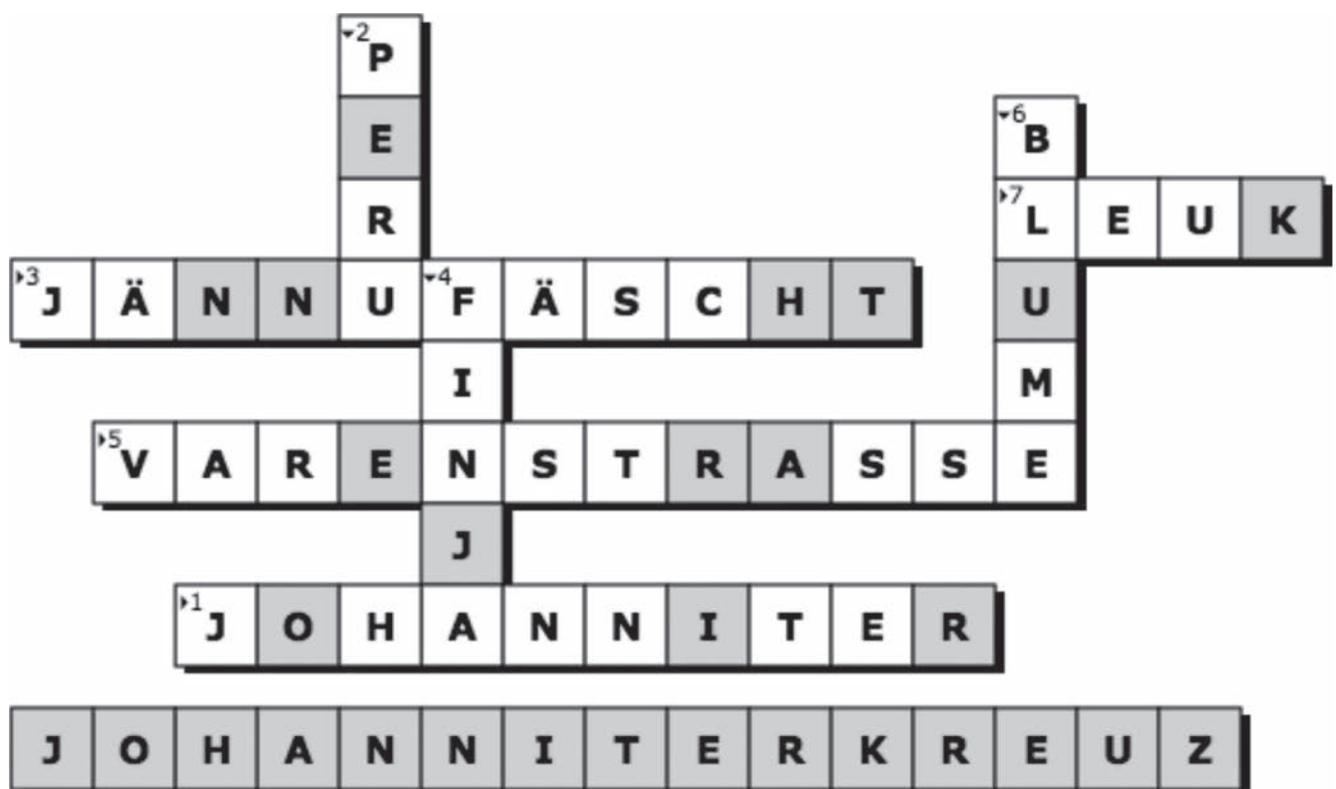
Finde die 10 Fehler



### Witzecke

Was sagt eine Maus hinter einer Kuh?  
«Mach bloss kein Scheiss».

## Das grosse Salgescher-Quiz / Auflösung 2018-3



1. Wie heissen die Glaubensbrüder die sich im 13. Jahrhundert in unserem Dorf niederliessen?
2. Welches Land steht im Motto der Sternsänger 2019?
3. Welches Fest findet unmittelbar vor dem Adventsmarkt statt?
4. Wie heisst der jüngste Einwohner der Gemeinde Salgesch, der im November 2018 geboren ist, mit Vornamen?
5. Wo wurde dieses Jahr ein archäologischer Fund gemacht. Strasse?
6. Was heisst "Meiju" auf Hochdeutsch?
7. Welchem Dekanat gehört die Pfarrgemeinde Salgesch an?

**Musst du wissen!**

Wie lautet der Spottname «Übernamu» von den Salgeschern?

*Chrepf*

In welcher Strasse in Salgesch steht dieses Gebäude?

*Mulingstrasse 18*



Wie heisst die Kapelle von Salgesch?

*Maria sieben Schmerzen*



**Kannst du wissen!**

In welcher Strasse in Salgesch steht die Strassenlampe mit der Nummer 9703?

*Schafgasse*



Wie viele Jungbürger erhielten an der diesjährigen Jungbürgerfeier den Bürgerbrief?

*12 Jungbürger*

Wie alt sind unsere Gemeinderäte/in im 2019 wenn man ihre Alter zusammenzählt?

*320 Jahre*

Für welche Anzahl Hunde wird in Salgesch Steuern bezahlt? (Stand 31.12.2018)

*80–100*

Der Gewinner des 3. Salgescher Quiz wurde persönlich benachrichtigt.

## Naturpark Pfyng-Finges



### Gesunde und enkeltaugliche Challenge «Velo-Mittwoch»

EnergieSchweiz und Pro Velo Schweiz haben den Mittwoch zum Velotag erklärt. Der «Velo-Mittwoch» animiert dazu, sich wöchentlich in den Sattel zu schwingen. Wer mitmacht tut etwas für die Gesundheit und die Umwelt, spart Energie und Fahrkosten und kann tolle Preise gewinnen. Mitmachen ist unkompliziert: einfach die kostenlose App installieren, Challenge auswählen und gewinnen. Voraussetzung ist, pro Mittwoch mindestens drei Kilometer mit dem Velo zurückzulegen. Jeden Donnerstag erfolgt eine Verlosung mit attraktiven Preisen von Fitness Abos, über Velozubehör bis zu verschiedenen Gutscheinen – jede Woche, das ganze Jahr.

Aus Sicht des Naturparks Pfyng-Finges bringt der Velo-Mittwoch auf sympathische Weise mehr Bewegung und Nachhaltigkeit in den Alltag. Über seine verschiedenen Kommunikationskanäle macht der Naturpark im Frühling 2019 mit einer Informationskampagne auf die Aktion aufmerksam. Infos unter [www.velomittwoch.ch](http://www.velomittwoch.ch)

### Naturatrail

Jeizinen – Leuk – Siders. Der schönste Weg quer durch den Naturpark bekommt einen eigenen Taschenführer.

Die Naturfreunde Schweiz haben das handliche Büchlein in Zusammenarbeit mit dem Naturpark

Pfyng-Finges verfasst. Es führt die Leser durch die spektakuläre Landschaft unseres Naturparks. Hin- gewiesen werden auf einmalige geologische Phä- nomene, seltene Pflanzen und Anekdoten am Weg. Durch die Partnerschaft mit den Naturfreunden Schweiz werden der Taschenführer und unsere Re- gion in der gesamten Schweiz beworben.

### Mission B – Für mehr Biodiversität

Die Aktion «Mission B» ist die Antwort auf den steten Rückgang der Biodiversität in der Schweiz, der Plan B für die Natur. Der Naturpark unterstützt den Aufruf von SRF, RSI, RTR und RTS, denn er verfolgt die gleiche Vision. Gemeinsam mit den Naturparkeinwohnern will er zahlreiche vielfältige Flächen schaffen für einheimische Pflanzen, Tiere und uns Menschen.

Biodiversität ist die Vielfalt des Lebens. Sie um- fasst alle Pflanzen- und Tierarten sowie Ökosyste- me. Biodiversität ist für den Menschen überlebens- wichtig. Sie sorgt für sauberes Wasser, Nahrung, Sauerstoff, schützt vor Naturkatastrophen und bie- tet Erholungsraum.



So machen Sie mit: Informationen und Flächeneintragung unter [www.missionb.ch](http://www.missionb.ch) und [www.floretia.ch](http://www.floretia.ch); Informationsbroschüren bei Ihrer Gemeindekanzlei, Ratgeber des Kanton Wallis, sowie den Miniguide über invasive Neophyten. Der Naturpark bietet Ihnen auch Informationen und Beratung an: Evelyne Oberhummer 027 452 60 60 [eo@pfyn-finges.ch](mailto:eo@pfyn-finges.ch)

### **Obstbäume prägen unser Landschaftsbild**

Der Naturpark setzt verschieden Massnahmen um, damit die einmalige Landschaft wie auch die Artenvielfalt in unserer Region erhalten bleibt. Strukturelemente, wie Obstbäume, Trockensteinmauern oder Hecken sind einige dieser Landschaftsprägenden Elemente.

Seit 2012 fördert der Naturpark die Pflanzung von Hochstammobstbäumen in der Reblandschaft, bis heute wurden über 440 Obstbäume gepflanzt. Die Bäume haben verschiedene wichtige Funktionen: Sie spenden Schatten, dienen unzähligen Tieren als Habitat, Fördern die Wildbienen und tragen zur Sicherung der Vielfalt der verschiedenen Baumarten bei.

Um den Erfolg der Neupflanzungen zu sichern, wie auch die vorhanden Hochstammobstbäume zu erhalten, wurden 2019 für die Bevölkerung verschiedene Kurse über die Pflege der Hochstammobstbäume angeboten. Wie in den letzten Jahren konnten die praxisorientierten Hochstammobstbaum-Schnittkurse in Salgesch, Leuk-Stadt und Sierre durchgeführt werden. Mit den Zielen, die verschiedenen Obstbaumformen, die Werkzeuge und ihre Pflege sowie den Aufbau- und Unterhaltsschnitt kennenzulernen. In Unterems wurde die 3teilige Kursreihe durch Synergaia mit den Schwerpunkten zu Erziehungsschnitt – Erhaltungsschnitt – Sanierungs- und Verjüngungsschnitt zum zweiten Mal durchgeführt. Die Kurse waren

wie schon in den vorderen Jahren gut besucht und werden auch im Jahr 2020 angeboten und ausgebaut.

### **Rettet die Früchte – Helfer gesucht**

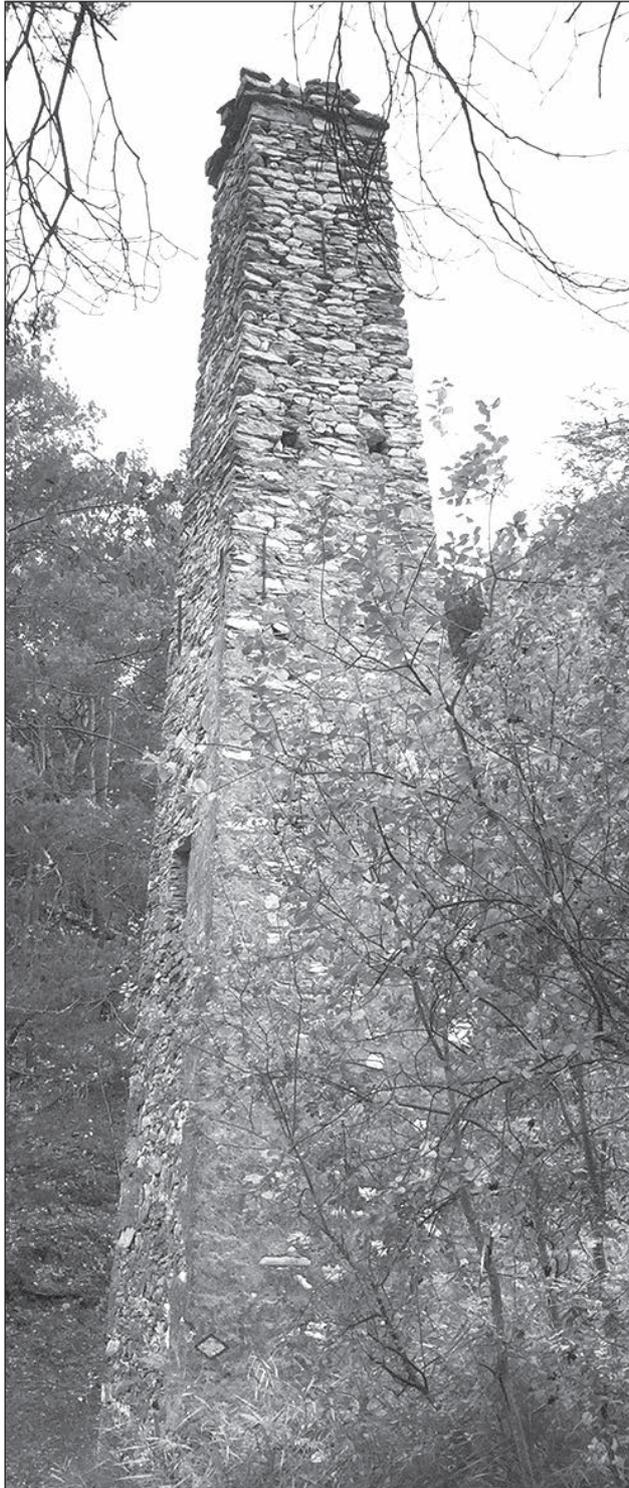
Im Herbst sind die Bäume voll mit süssen Früchten, schmackhaften Nüssen und saftigen Beeren. Im Perimeter des Naturparks Pfyn-Finges gibt es viele vergessene Fruchtbäume- und Sträucher. Dabei geht wertvolles einheimisches Material für die Herstellung von verschiedenen Produkten verloren. Wir suchen freiwillige HelferInnen die Freude haben ein paar Stunden mit uns Früchte zu sammeln oder zu verarbeiten. Für mehr Infos melden Sie sich bei [admin@pfyn-finges.ch](mailto:admin@pfyn-finges.ch) oder unter 027 452 60 60.



Retten Sie die Wildfrüchte Ihrer Natur, unterstützen Sie die Biodiversität und tragen Sie zum Erhalt von alten Sorten bei. Wir freuen uns auf Sie!

### **Geheimnisvolle Pfeiler**

Nördlich des Restaurants Ermitage stehen sie direkt am Wanderweg zwischen den Pfynwald-Teichen – die 16 m hohen, gemauerten Pfeiler. Und schon so mancher hat sich schon gefragt, was es mit diesen beiden Bauwerken mitten im Schutzgebiet auf sich



hat. Wer in der Region ein offenes Auge für derartige historische Bauwerke hat, weiss aber auch, dass sich nordöstlich des Bahnhofs Leuk zwei sehr ähnliche Bauwerke direkt am Rotten befinden.

Weil der Naturpark sich für Erhalt und Aufwertung von Natur- und Kulturwerten einsetzt, beauftragte er den Historiker Stephan Hermann damit, dem Ursprung dieser Pfeiler nachzugehen. Entstanden ist ein wissenschaftlich fundierter Bericht, den man auf der Website des Naturparks findet. Zwar konnte etwas Licht ins Dunkel dieser Bauwerke gebracht werden, aber es sind noch längst nicht alle Fragen beantwortet. Mit dem vorliegenden Bericht wird nun sauber dargelegt, welche Quellen man durchsucht hat und wo es sich lohnen würde, noch weiter zu forschen.

Es ist aber jetzt schon klar, dass die vier Jahrhunderte alten Bauwerke erhalten und in Wert gesetzt werden sollten.

Murielle Zufferey  
Kommunikation & Marketing

Naturpark Pfyn-Finges  
Natur- und Landschaftszentrum  
Postfach 65, 3970 Salgesch  
T 027 452 60 64  
[www.pfyn-finges.ch](http://www.pfyn-finges.ch)

## Seniorenteam UHU



### 13. Seniorenausflug der DalaKoop-Gemeinden am 21. Mai 2019

Der diesjährige Ausflug führte eine Gesellschaft von stattlichen 65 Personen in den Nachbarkanton Waadt. Dort besuchte man das Salzbergwerk in Bex. Zuerst jedoch traf man sich zu Kaffee und Gipfeli in den jeweiligen Gemeinden. Je ein Bus der LLB Reisen und der Marty Reisen holten die TeilnehmerInnen in den jeweiligen Dörfern ab. Gemeinsam ging es dann los in Richtung Unterwallis.

Die Salzminen von Bex bilden heute ein riesiges unterirdisches Labyrinth, von welchem man mehrere Kilometer besichtigen kann.

Nach einer sehr informativen Filmvorführung ging es mit dem Grubenzug 1,5 km ins Innere des Bergs.

Für die guten Läufer begann hier der Weg zu Fuss. Beim Rundgang durch das Salzbergwerk besichtigte man die spektakulärsten und charakteristischen Elemente der unterschiedlichen Techniken der Salzgewinnung, die seit Beginn des Durchbruchs in die Galerien im Jahre 1684 bis zum heutigen Tag eingesetzt werden.



Auch der mineneigene Weinkeller, mit seiner ganzjährigen gleichbleibenden Temperatur, war zu sehen.

Die TeilnehmerInnen, welche am Rundgang von 60 Minuten mit 80 Stufen nicht teilnehmen konnten, hatten die Möglichkeit das Museum in der Grube zu besichtigen. Zum Mittagessen trafen sich aber wieder alle im unterirdischen Bankettsaal zu einem typischen Waadtländer Essen.

Im Anschluss wurde die Gesellschaft wieder mit dem Grubenzug in Freie gefahren, wo noch eine Degustation verschiedener Salze und Süssigkeiten angeboten wurde. Es blieb auch noch Zeit, um sich im Shop mit Produkten und Andenken aus dieser Region einzudecken.

Müde aber sicherlich zufrieden fuhr im Anschluss die Gesellschaft im späteren Nachmittag zurück in ihre Dörfer.

Die verantwortlichen Kommissionsmitglieder; Rebecca Cina aus Salgesch, Daniel Varonier aus Varen, Ralph Lorenz (Vertretung für Romana Roten) aus Leukerbad und Marianne Müller aus Inden haben sich gefreut, dass wiederum so viele am Anlass teilgenommen haben. Für den 14. Ausflug werden wir versuchen einen Besuchstermin im Bundeshaus zu ergattern. In diesem Jahr war es mit einer so grossen Gruppe leider unmöglich.



# Forst Region Leuk



## Ausgeführte Arbeiten

Projekt	Arbeiten
Schutzwald Wald-Wild (BG)	Aufwertung, 6,7 ha Wildbiotop
Forststrassenunterhalt (BG)	Unterhaltsarbeiten Konzept 26.01.2017
Waldschäden (BG)	Käfer-, Sturmholz entfernen
Forststrasse (BG)	Sicherheitsholzerei
Raspille (BG)	Unterholz mähen
DWFL (BG)	Neophyten Pfywald
Diverse Arbeiten (BG)	Holzerei und Dienstleistungen
Gulantschi (EG)	Lawinenschäden: Räumung Gewässer

### Ziele

- Aufwertung des Lebensraumes der Wildtiere
- Entschärfung und Steuerung der Wildschäden sowie des Wilddrucks in den Rebbergen von Salgesch
- Erhaltung der vorhandenen Waldwiesen (Förderung des Nahrungsangebots)
- Wachstumsförderung junger Laubbäume so wie Sträuchern (Ansamung)
- Erleichterung der Bejagung

### Massnahmen

- Anlegen von neuen Freihalteflächen

- Anlegen von Bejagungsschneisen / Korridoren (Öffnung)
- Anlegen von neuen Waldwiesen (Förderung des Nahrungsangebots)
- Schälschutz der Eiben

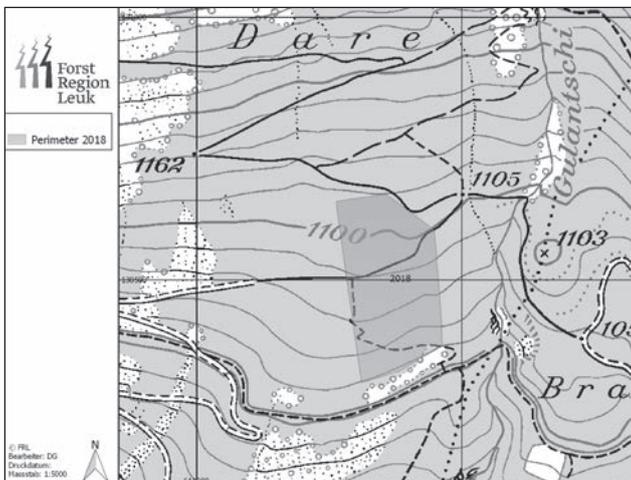
### Für eine starke Symbiose zwischen Wald und Wild

Die Waldungen oberhalb Salgesch werden bereits vom Wild genutzt. Die dichten Föhrenwälder lassen aber nur ein sehr spärliches Nahrungsangebot aufkommen. Vom Hunger im Frühjahr getrieben, richtet das Wild in den Rebbergen von Salgesch Schäden an. Die obenerwähnten Ziele und Massnahmen sollen diese Ungleichgewichte nachhaltig ins Lot bringen. Die NICHT-Schutzwälder werden grossflächig aufgelichtet und wieder verjüngt. Gleichzeitig wird ein nachhaltiges Nahrungsangebot für die Wildtiere im Wald geschaffen. Die genannten Handlungen dienen den örtlichen Jägern, um den Wildbestand auf ein verträgliches Mass zu regulieren.

### Diverses / Infos

Die Einwohnergemeinde, Burgergemeinde, Tourismusorganisationen sowie die Wildhut informierten wir vorgängig über die Wald-/Wildmassnahmen.





Dominic Gruber  
Bereichsleiter Wald

### Schlusswort

Das Bewährte erhalten und das Neue versuchen – darin sehen wir den Erfolg unserer bisherigen Zusammenarbeit, für die wir uns herzlich bedanken möchten.

Gerne setzen wir uns weiterhin mit äusserster Sorgfalt für eine nachhaltige Pflege zugunsten unseres Waldes, unserer Landschaft sowie unserer Sicherheit ein.

Vielen Dank für Ihr stetiges Vertrauen in den Zweckverband «Forst Region Leuk».

Auf eine weiterhin gute und erfolgreiche Zusammenarbeit freuen wir uns!

Forst Region Leuk

Rinaldo Hugo  
Betriebsleiter / Revierförster

## Verein Weindorf Salgesch



### Weinfrühling Salgesch

Über 1500 Besucher konnte der Weinfrühling verbuchen. Das Erfolgsrezept vereint diverse Winzer aus ganz Salgesch zu einem Genuss-Hotspot, was es den Besuchern ermöglicht, die neuen Weine zu verkosten und eine hochwertige Auswahl an Speisen zu genießen. Den ausgefallenen Rahmen bieten das Barrique-Rennen sowie das Live-Programm im Hof und den Kellereien.

«Mit 17 teilnehmenden Kellereien sowie neuen Anbietern im Bereich der Gastronomie und der Unterhaltung wird unser Angebot immer vielfältiger!», freut sich Jens Grichting, Geschäftsführer des Vereins Weindorf Salgesch. «Unsere Besucher konnten in den Genuss von Spitzenweinen des Jahrgangs 2018 kommen und dazu feine Gerichte kosten.» Die 17 Salgescher Kellereien haben ihre Weine in unendlicher Vielfalt vorgestellt.

«Durch die Erweiterung und Professionalisierung des Angebotes in den Bereichen Besucherführung, Qualitätsstandards, Animation und Partnerschaften, findet der Besucher immer mehr gefallen am Weinfrühling», erklärt Jens Grichting und fährt fort: «Wir

möchten, dass die Besucher des Weinfrühlings einen Tag lang in eine freudige Welt des Genusses eintauchen können und einen unvergesslichen Tag erleben.» Der beste Beweis dafür sei die steigende Anzahl an Gästen aus der Deutschschweiz und der Romandie.

### Wildes Barrique-Rennen

«Das Barrique-Rennen ist derart beliebt, dass bereits einige Tage vor Beginn des Anlasses alle Startplätze vergeben waren», sagt der Organisator des Weinfrühlings stolz. «Die braunen, 45 Kilogramm schweren Holzfässer mussten so einiges durchmachen. 15 Zweierteams kämpften auf dem 100 Meter langen Parcours um die beste Zeit», berichtet Grichting. Das Team Ragetli hat das Barrique-Rennen in Salgesch für sich entschieden. Mit einer Zeit von 43 Sekunden verwiesen sie das Team Albert Mathier & Söhne AG in der KO-Runde auf den 2. Platz. Es waren viele kreative Verkleidungen zu sehen. Für besondere Überraschung sorgte wiederum die Verkleidung des Teams «1818».

### Datum für nächsten Weinfrühling bekannt

Die 15. Ausgabe des Weinfrühlings Salgesch findet am 18. April 2020 statt.



Weinfrühling: Das Team 1818 wie gewohnt in einer ausgefallenen Verkleidung.



Weinfrühling: Genuss und Begegnungen am Weinfrühling.

#### Ausblick:

##### **Strategieentwicklungsprozess Salgesch**

An verschiedenen Workshops wurden mit der Bevölkerung und dem Gewerbe (Gastronomie, Tourismus, Weinbranche) das Leitbild von Salgesch

erarbeitet. Die Teilnehmer der Arbeitsgruppen definierten 6 prioritäre Bereiche: Zukunft, Enkel, Dorf, Landschaft, Wein und Gästeelebnis.

#### **Das Ziel des nächsten Workshops:**

Nun wird es konkret! Aus den im Leitbild definierten Oberzielen werden nun Unterziele und zeitlich umsetzbare Massnahmen definiert. Es wird auch definiert, wer die Führung übernimmt und wer beteiligt sein soll. Die nächsten Workshops finden am 18.05.2019 sowie am 28.05.2019 statt.

#### **Nächste Events 2019**

14.09. Rebsortenwanderung  
15.11. JännuFäscht  
16.+ 17.11. Adventsmarkt

Infos, Events, News und Fotos  
[www.facebook.ch/3970salgesch](http://www.facebook.ch/3970salgesch)  
[www.salgesch.ch](http://www.salgesch.ch)

#### **Verschiedenes:**

##### **Präsidium des Verein Weindorf Salgesch**

Präsidenschaftswechsel beim Verein Weindorf Salgesch: Yan Florey ist neuer Präsident.

An der jährlichen GV wurde Yan Florey einstimmig zum neuen Präsidenten gewählt. Unterstützt wird er dabei vom Geschäftsführer Jens Grichting. Beide sind seit Jahren ein bewährtes Team und bringen zusammen viel Erfahrung im Bereich Kommunikation und Organisation von Events.

Der neue Präsident steigt sofort in den Leitbild- und Strategieentwicklungsprozess ein. Zusammen mit der Gemeinde hat der Verein Weindorf Salgesch diesen Prozess initiiert. Bis im Sommer/Herbst 2019 soll ein Leitbild, eine Strategie und eine Massnahmenplanung für die Gemeinde und den Verein Weindorf ausgearbeitet werden.

Yan Florey stellt sein Präsidenschaftsjahr unter das Motto: «Gemeinsam in die Zukunft» und verspricht den Mitgliedern des Vereins, den Bürgern sowie Besuchern von Salgesch viel Spaß bei gemeinsamer Arbeit und anregende Aktivitäten für das Gemeinwohl und den Tourismus.

### **Mitgliedschaft Verein Weindorf Salgesch**

Möchten Sie an unseren Events teilnehmen? Haben sie ein interessantes Angebot und möchten dies auf der Webseite erscheinen lassen? Möchten Sie an unseren Aktivitäten teilnehmen? Kontaktieren Sie uns!

### **Was bringt eine Mitgliedschaft?**

*Laufend auf dem neusten Stand & Beratung* – Sie werden laufend über die aktuellen Vereinsangelegenheiten informiert: Markttrends, Studien, Veranstaltungen. Support: Der Verein Weindorf Salgesch berät und unterstützt Sie persönlich bei Fragen zur Kommunikation (digital) und dem Tourismus.

*Erfahrungsaustausch & Netzwerk* – Profitieren Sie von einem bestehenden, Partnernetzwerk im Tourismus und der Weinbranche. Tauschen Sie Ihre Erfahrungen mit den anderen Vereinsmitgliedern aus.

*Solidarische Interessenvertretung* – Der Verein Weindorf Salgesch setzt sich für das Ansehen des Weindorf Salgesch als strategische Managementaufgabe ein. Wir vertreten die Interessen unserer Mitglieder offiziell nach innen und aussen. Wir pflegen Beziehungen zu Besuchern des Weindorfes, Kultur, Medien, Wirtschaft, Wissenschaft und Öffentlichkeit. Der Verein Weindorf Salgesch ist die Visitenkarte von Salgesch.

*Qualität als Anspruch* – Wir achten auf die Einhaltung qualitativer Standards. Wir arbeiten mit ausgewählten Partnern zusammen und fördern unsere

Mitglieder dazu auf, Standards einzuhalten.

*Veranstaltungen* – Unsere Mitglieder erhalten Zugang zur Teilnahme an den offiziellen Events und deren Kommunikation.

*Ökonomischer Nutzen* – Eine Mitgliedschaft kann sich auch im wirtschaftlichen Sinne lohnen. Unsere Mitglieder werden beim Waren- oder Dienstleistungsbezug immer prioritär behandelt.

*Zugang zur internen Kommunikation* – Nutzung technischer Hilfsmittel (Intranet) – Umfragen (Umfragetools) – E-Mail – Dokumente (Protokolle, Medienmitteilungen, Programme, Flyers) – Medien (Zugang zu Fotos, Videos)

*Zugang zur externen Kommunikation* – EVENT-NEWSLETTER: Aktive Newsletter Datenbank von 3 000 Personen – SOCIAL MEDIA: Sinnvoller Einsatz von Social Media: LinkedIn und Xing, Pinterest, Instagram, Facebook – PR: Medienmitteilungen: 6–10 pro Jahr. Medienbetreuung (Events). – FLYER: Erlebnisguide Salgesch – WEBSEITE: Integration in Kommunikation auf der Webseite.

Kontakt:

Verein Weindorf Salgesch  
Postfach 73, 3970 Salgesch  
027 456 39 66  
vereinsekretariat@salgesch.ch

## Frauen- und Mütterverein Salgesch

Am Freitag, den 22. Februar 2019 feierten die Frauen aus Salgesch zusammen mit den 7 motivierten Vorstandsmitgliedern ihren 100-jährigen Bestand an der GV. Über 130 Frauen aus allen Generationen nahmen an dieser offiziellen und feierlichen GV teil. Unter den Ehrengästen aus der Gemeinde und Burgergemeinde befanden sich auch Herr Pfarrer Robert Imseng, die Präsidentin des KFBO-Oberwallis Nicole Zenhäusern, die Verantwortliche für Ortsvereine Yolanda Oggier und ein ganz besonderer Gast, die Präsidentin vom katholischen Frauenbund Schweiz, Simone Cureau-Aepli aus Thurgau.

1919 schon damals war der gemeinsame Gedanke der Frauen: «Miteinander, gemeinsam, stärker als alleine. Diese Treffen waren für die Frauen eine Auszeit vom Alltag gewesen. Heute 2019 ist der Sinn und Zweck ähnlich geblieben. Die Frauen engagieren sich sozial und beteiligen sich aktiv am Dorfleben und Kirche.

An dieser GV gab der provisorische Vorstand auch den neuen Namen des Vereins und das neue dazu-



gehörige Logo bekannt. Der Name und das Logo sollten die schwungvollen und dynamischen Frauen aus Salgesch zum Vorschein bringen. Pierre Biege der Logodesigner hat mit viel Enthusiasmus ein Logo kreiert, das die Frauen und die Salgescher Bevölkerung hervorragend widerspiegelt. Die schwungvolle kreisformende Form des Logos in Bordeauxfarbe stellt das Dorf mit seinen Reben, Trauben und die Gemeinschaft der Frauen dar. So lautet der neue Name und sieht das neue Logo aus:



Das laufende Jubiläumsjahr konnte schon viele gemeinsame und starke Momente erleben wie:

- Weltgebetstag in Agarn
- Frühstück unter Frauen mit vielen Leckereien
- Cocktail-Abend mit karibischem Sommerfeeling
- Palmsonntag und grosszügige Spende an Zuckerpuppa
- Kirchenputz mit den taffen Frauen
- Les saveurs du monde
- Muttertag zusammen mit Blauring und wunderschönen Rosen



## Karate-Do Chidokai Salgesch

Dieser Frühling wurde von der Präsenz von Nakajima Sensei, 8. Dan, während eines Lehrgangs, den wir in Salgesch organisiert haben, geprägt.

Die Schüler haben in den zwei Tagen viel von ihm lernen können und haben ihm ihre Arbeit der letzten Monate gezeigt. Eine Arbeit die sich bezahlt hat, denn alle Schüler haben eine neue Stufe erreicht.

Mitte Mai haben wir den zweiten Coupe Chidokai in Froideville bestritten. Am 30. Mai und 1. Juni sind wir am letzten Chidokai Lehrgang des Jahres in Genf gewesen. Wir werden mit dem Saison Abschluss Event, dem Sommer Lehrgang in Leysin, Ende Juni das Jahr beenden.

Wir wünschen Ihnen einen schönen Sommer und erwarten Sie ab Schulanfang!

Sie können sich schon jetzt für die nächste Saison einschreiben, bei:

Birgit Locher 078/804.04.59  
Christelle Le Ru: 078/669.55.77  
Per Mail : [chidokai.salgesch@gmail.com](mailto:chidokai.salgesch@gmail.com)

Bis dahin können Sie uns auf der Facebook Seite des Klubs wiederfinden: Karate-Do Chidokai Salgesch



Ce printemps a été marqué par la venue de Nakajima Sensei, 8ème Dan, lors d'un stage Chidokai que nous avons organisé à Salquenen. Durant ces deux jours, les élèves ont pu profiter de son enseignement et lui ont présenté leur travail de ces derniers mois. Travail qui a payé car tous les élèves se sont vus récompensés par un nouveau grade !

Mi-mai nous avons participé à la deuxième coupe Chidokai à Froideville. Les 30 mai et 1er juin nous avons participé au dernier stage Chidokai de l'année à Genève et nous finirons par le rendez-vous qui clôture la saison : le stage d'été à Leysin fin juin.

Nous vous souhaitons un très bel été et vous donnons rendez-vous dès la rentrée !

Vous pouvez d'ores et déjà vous inscrire auprès de

Christelle Le Ru:  
078/669.55.77  
Birgit Locher: 078/804.04.59  
Par mail : [chidokai.salgesch@gmail.com](mailto:chidokai.salgesch@gmail.com)

Et d'ici là, vous pouvez nous retrouver sur la page Facebook du club : Karaté-Do Chidokai Salgesch



## Grape Junior Band



### 30 Jahre GuGraJu

Die Guggenmusik Tinugeijtschär, die Marke Grand Cru sowie die Grape Junior Band feiern dieses Jahr Ihr 30-jähriges Bestehen. Aus diesem Grund fand am Samstag, 19. Januar 2019 das GuGraJu statt. Nach einem musikalischen Auftritt der Grape Junior Band fand eine Degustation der einzelnen Grand Cru's der letzten 30 Jahre statt. Zum Abschluss spielte die Guggenmusik ein Ständchen. Ein Dankeschön an alle Beteiligten und Mitwirkende zu diesem einzigartigen Anlass.

### Ateliertag «sound zämu»

Am Samstag 26. Januar 2019 war die Grape Junior Band Gastgeberin des diesjährigen Ateliertags «sound zämu» in Salgesch. Musizierende von den verschiedenen Jugendmusiken waren mit Begeisterung anwesend. Das diesjährige Thema «Lampenfieber, Bühnenpräsenz, Wie bringe ich mein Potential auf die Bühne» wurde von den beiden Referenten Diego Valsecchi (Schauspieler) und Pia Bucher (Kinesiologin) umrahmt. Nach einer Stärkung zu Mittag wurde am Nachmittag in zusammengewürfelten Gruppen ein Stück eingeübt, welches am Schluss den anderen vorgetragen wurde.



### Jahreskonzert

Am 15. und 17. März 2019 fanden die traditionellen Jahreskonzerte der Grape Junior Band in Varen statt. Dieses Jahr unter dem Motto «30 Jahre GJB». Bevor die Grape Junior Band an der Reihe war, gab uns das Aspirantenspiel 4 Stücke zum Besten. Unter der letztmaligen Leitung von Sarah Schmidt wusste das Aspirantenspiel zu gefallen. Als Anerkennung für die sehr guten Auftritte gab es vom Publikum einen tosenden Applaus. Sarah Schmidt wird das Aspirantenspiel nach 8 Jahren verlassen. Wir danken Sarah recht herzlich für die tolle Arbeit im Dienste des Aspirantenspiels.

Nach einer kurzen Pause war dann die Grape Junior Band auf der Bühne. Es wurden u.a. das Pflichtstück «The Revenge of the Witch» von Fritz Neuböck sowie das Selbstwahlstück «Into the Raging River» von Steven Reineke für das Eidgenössische Jugendmusikfest aufgeführt. Nach einem abwechslungsreichen Konzert konnte zum Schluss natürlich der «San Carlo» von Oscar Tschuor nicht fehlen. Ein grosses Dankeschön an David Clavien für den grossen Aufwand und die Geduld. Und natürlich allen Musizierenden für Ihren grossen Einsatz.

### Eidgenössisches Jugendmusikfest in Burgdorf

Am Wochenende vom 21.–22.09.2019 findet der Höhepunkt in der diesjährigen Jubiläumssaison statt. Das Eidgenössische Jugendmusikfest. Dieses findet am Wochenende vom 21.–22. September 2019 in Burgdorf statt. Für diesen Anlass wird in den nächsten Wochen und Monaten fleissig geprobt. Es wäre natürlich schön, wenn uns viele nach Burgdorf begleiten würden.

## Gesangverein Salgesch



### **Konzerte Sing-Frühling vom 4. und 5. Mai 2019 Rückblick von Kimberley (20) – Sängerin Gesangverein**

Musik als Hobby ist meine grosse Leidenschaft. Als Sängerin und Musikerin teile ich dies gerne mit anderen Menschen. In meinem Alltag ist der musikalische Gebrauch sehr präsent, egal ob zu Hause, draussen oder in den Vereinen. Ich schätze es sehr im Gesangverein Salgesch dabei zu sein.

Der Gesang drückt sich in sehr unterschiedlicher Art und Weise aus. Dies zeigte auch das vielseitige und mehrsprachige Programm vom Projekt Sing-Frühling, welches am 4. und 5. Mai 2019 in Salgesch zu sehen und hören war.

Dieses Projekt mit dem Kinderchor zusammen war ein grossartiges Erlebnis. Die vielfältige Liederauswahl unterhielt das begeisterte Publikum. Es gab ältere und neuere Songs mit harmonischen Klängen, humorvollen Texten und herzergreifenden Melodien.

Den Weg zum Erfolg erarbeiteten wir mit intensiven und lehrreichen Proben. Die aktiv gestalteten

Proben gefielen mir sehr gut. In den Proben gab unser Dirigent immer wieder Tipps und Tricks zur Stimmbildung und Atemtechnik. Dadurch konnte ich meine Stimme weiterentwickeln und mein persönliches Auftreten auf der Bühne verbessern.

Ich hatte die Möglichkeit am Wochenende solistisch aufzutreten, was mir mit dem Chor zusammen besonders viel Spass bereitete.

Der Spass durfte nicht fehlen bei unserem Projekt, was für eine lockere Atmosphäre sorgte. Gemeinsam lachen tut gut und hilft den Zusammenhalt zu stärken. Ich freue mich bereits jetzt auf weitere tolle Projekte. Denn: «Wo die Freude und Leidenschaft sein kann, ist der Erfolg nicht weit.»

### **Rückblick von Ladina (12) – Sängerin im Kinderchor**

Im Projekt «Singfrühling» haben der Gesangverein und der Kinderchor, zusammen ein abwechslungsreiches und lustiges Programm zusammengestellt. Von bekannten Broadwaysongs bis hin zu harmonischen Chorgesängen war alles dabei. Die Lieder waren frisch und fröhlich, aber auch lustig und brachten einen zum Lachen. Vor dem Konzert war man natürlich ein wenig aufgereggt und konnte nicht stillsitzen, doch dann war es umso schöner auf der Bühne zu stehen und dem Publikum das zu zeigen,



an dem man lange gearbeitet hat. Die Proben waren manchmal zwar ziemlich anstrengend und man war bald müde, aber es hat sich gelohnt. Bis zur Aufführung hin, brauchte es sehr viel Durchhaltevermögen. Ich fand es toll, wie wir alle zusammen etwas auf die Bühne gebracht haben. Es war ein super tolles Gefühl, Teil eines so grossen Chores zu sein, zusammen mit den 4 Stimmen eine Harmonie zu bilden und den Leuten mit den Liedern etwas zu erzählen. Denn beim Singen singt man nicht nur, man erzählt eine Geschichte.

Wie schon Kimberley und Ladina beschrieben haben, ist es ein fabelhaftes Gefühl im Chor zu singen. Bis ein Stück Liturgie sitzt, braucht es Geduld und Motivation an sich zu arbeiten. Dann jedoch bringt das Singen Entspannung, Freude und Zufriedenheit. Und oftmals bleibt das zuletzt gesungene Lied als Ohrwurm im Nachklang!

Falls auch du Freude am Singen hast und etwas Neues lernen willst, besuche doch mal eine Probe. Wir freuen uns, wenn du bei uns mitmachen würdest!

Probe Gesangverein jeweils am Dienstag von 20.00–22.00 Uhr  
[www.gesangsalgesch.ch](http://www.gesangsalgesch.ch)

Der Vorstand des Gesangvereins Salgesch



## Johanniterbund



Im Juni 2000 schrieb die Gemeindeverwaltung an die Bevölkerung von Salgesch: »Immer mehr Touristen besuchen unser Dorf. Salgesch entwickelt sich vom Weinbauerndorf zur tourismusorientierten, naturnahen Weinbaugemeinde. Die Besucher schätzen neben unserem guten Wein auch ein gepflegtes Dorfbild und eine intakte Landschaft. Dies verlangt von uns ein Umdenken und auch persönlichen Einsatz. Wir wollen den Touristen – im Interesse von uns allen – einen positiven Eindruck vermitteln. In diesem Sinne hat die Gemeindeverwaltung zusammen mit dem Johanniterverein die Kommission «Ischers Salgesch» (Behebung der «Schandflecken» im Dorf und in der Industriezone) eingesetzt».

Mitglieder des Johanniterbundes, des Gemeinde- und Burgerrats erklärten sich bereit, in dieser Kommission mitzuarbeiten. Der Johanniterbund will «Ischers Salgesch» im Verlaufe des Jahres 2019 wiederbeleben. «Ischers Salgesch 2019» übernimmt die von der Gemeindeverwaltung und vom Johanniterverein im Jahre 2000 formulierten Aufgaben und Ziele und versucht, in Zusammenarbeit mit den Verantwortlichen von erfreulichen und weniger erfreulichen Dorfbildern die erwähnten Aufgaben zu lösen und die angestrebten Ziele zu erreichen.

Wie die Gemeindeverwaltung im Jahre 2000, dankt auch der Johanniterbund im Jahre 2019 allen, die sich für ein schönes Dorfbild einsetzen und hofft, dass «Ischers Salgesch 2019» allgemein unterstützt wird.

Manfred Mathier  
 Präsident Johanniterbund

## Interview mit Yan Florey



Yan Florey, Präsident Verein Weindorf Salgesch, ein Mensch der bestrebt ist seine Worte in Taten umzusetzen.

### **Wann bist du geboren:**

23.12.1988

### **Beruf?**

Zuerst habe ich die Ausbildung als Forstwart gemacht. Dann habe ich die Weiterbildung zum Förster HF in Lyss absolviert, anschliessend diverse mechanische Praktika in der Schweiz und Deutschland gemacht und nun arbeite ich in der Pascal Florey GmbH als technischer Berater und das schon seit 5 Jahren.

Der Ursprung war der Wald, die Technik ist erst später dazu gekommen.

### **Was wolltest du als Kind einmal werden?**

Grundsätzlich ist es so gekommen, wie ich es mir gewünscht habe. Ich habe Forstwart gelernt und es hat mir gefallen. Ich konnte ein bisschen wild sein und mich austoben. Dann wurde ich Förster HF und das hat mich gefestigt und etwas weitergebracht. Nun bin ich in die Firma meines Vaters tätig und das ist es, was ich schon immer wollte. Diese Maschinen für die Strassensicherheit, diese orangenen Maschinen haben mir als Kind schon immer imponiert. Man kann sagen, dass ich heute das machen darf, was ich immer wollte.

### **Hobby?**

Hockey, Fussball, Skifahren. Vorstandmitglied bin ich gerne, ich organisiere gerne, ich sage, wenn mir etwas nicht passt und im Gegenzug setze ich mich aber für die Veränderung ein.

### **Charakterschwäche? ungeduldig**

### **Charakterstärke? zielstrebig und kreativ**

### **Du hast gesagt, du wärst gerne in Organisationskomitees und Vorständen. Im Weinfrühlingsvorstand warst du auch?**

Ja ich war bis 2018 im Vorstand und habe das nun übergeben.

### **Der Verein Weindorf Salgesch, wie setzt der sich zusammen?**

Der Verein Weindorf Salgesch hat einen Geschäftsführer (Jens Grichting) und einen Vorstand: Rolf Marti, Markus Vogt, Antoine Crettaz, Sandro Caldelari, Mathias Bodenmann.

### **Und nun bist du der Präsident der Vorstandes Verein Weindorf Salgesch?**

Vor anderthalb Jahren bin ich diesem Vorstand beigetreten und wurde an der letzten GV als Präsident gewählt. Man hat mich im Vorfeld angefragt, ob

dies eine Option für mich wäre. Ich habe mich intensiv damit auseinandergesetzt und schlussendlich für dieses Amt bereit erklärt.

### **Der Entscheid ist dir also nicht schwergefallen?**

Nein es ist mir nicht schwergefallen. Als ich noch mit dem Weinfrühling beschäftigt war, hatte ich mit dem Verein Weindorf zu tun gehabt und deshalb im Hintergrund sehr viel mitbekommen, was dort alles bewirkt wird. Der Verein Weindorf repräsentiert das Dorf Salgesch in einer weiten Breite, z. B. in dem der Wein bekannter gemacht oder der Tourismus gefördert wird etc. Das interessiert mich sehr.



### **Was macht der Verein Weindorf grundsätzlich?**

Grundsätzlich ist es so, dass der Verein Weindorf Salgesch Mitglieder aus der Weinbranche, Tourismus und Gewerbe hat. Wir versuchen die wichtigen Player der Gemeinde an einen Tisch zu bekommen um gemeinsam Ziele zu erreichen wie z. B. die Attraktivität unseres Weindorfes zu steigern und Wirtschaftswachstum zu generieren. Wir haben verschiedene Zielsetzungen; aktuell arbeiten wir an einer neuen Strategie, da ist auch die Bevölkerung mit integriert worden. Aus all dem gibt es dann Oberziele, die dann entweder von der Gemeinde oder vom Verein Weindorf Salgesch übernommen werden und dann mit unseren Vorstandsmitgliedern und Vereinsmitgliedern umgesetzt werden. So wie verschiedene Events, Salgesch als Anziehungspunkt hervorzuheben, sowie auch Vernetzungsprojekte damit man hier vor Ort z. B. Kellereien helfen kann.

Global gesehen wollen wir den Bekanntheitsgrad von Salgesch als Weindorf steigern, die Marke Salgesch vermarkten. Wir sind die Kommunikationsstelle zwischen beiden Fronten.

Wir vertreten auch das Label Grand Cru. Wer Grand Cru produzieren will, muss dieses über den Verein Weindorf Salgesch kaufen. Des Weiteren muss man sich an gewisse Voraussetzungen halten, welche mit einer eigenen Kommission überprüft werden. (siehe <https://salgesch.ch/weinkultur/#!/grandcru>).

### **Wie geht man einen potentiellen Gast aus Zürich an? Was bietet man ihm an?**

Wir bieten ihm unsere Events an: Weinfrühling, Hof der Sinne, Brunch im Hof oder Tag der offenen Weinkeller, Jännufäscht etc. Wir haben Datenbanken und machen dort gezielt Werbung, denn wir gehen für einen Weinfrühling nicht die gleichen Gäste an wie bei einem Brunch. Wir versuchen, vermehrt Gesamtpakete anzubieten wie beispielsweise: Er-

lebnis, Genuss und Übernachtung zusammen. Wir machen Angebote, welche eine Kellerei alleine nicht anbieten kann.

**Werdet ihr neue Events anbieten?**

Durch die neue Strategie wird sich zeigen was notwendig ist oder eine Veränderung hervorruft. Durch eben diese neue Strategie sind Impulse der Bevölkerung deutlich geworden, die wir ernst nehmen und versuchen werden diese falls möglich umzusetzen. Bis es soweit ist, werden die bestehenden Events weiterhin angeboten und optimiert.

**Sind alle unsere Salgescher Kellereien Mitglieder des Verein Weindorf Salgesch?**

Nein, aber die Allermeisten.

**Wäre das nicht sinnvoll Mitglied zu werden?**

Ja ich würde jeder Kellerei raten, Mitglied zu werden; man kann nur davon profitieren. Der gemeinsame Wissensaustausch ist wichtig. Wir organisieren zum Beispiel einen Abend, an dem über die Tropfbewässerung informiert wird. Das Bedürfnis für solche Anlässe wird zum Beispiel in der GV angebracht.

Auch auf Social Media Kanälen sind wir stark vertreten. Wer heute im Internet unter salgesch.ch sucht, stösst direkt auf unseren Verein. Unsere Mitglieder ermöglichen einen einheitlichen und professionellen Auftritt von Salgesch in Sachen Kommunikation.

**Man wird mit einem Beitrag Mitglied?**

Genau, es wird ein angepasster Beitrag gemäss Weinbranche, Gewerbe oder Tourismus verlangt.

**Aus wie vielen Mitgliedern besteht der Verein Weindorf Salgesch?**

36 Mitglieder aus dem Bereich Wein, Gewerbe, Tourismus und Gastronomie.

**Als Aussenstehender ist es etwas schwierig zu verstehen, was ihr macht. Kann ich mir das ein bisschen wie ein Tourismusbüro vorstellen?**

Der Verein vertritt das Interesse der Marke Salgesch und setzt sich zum Ziel, das Weindorf Salgesch nach aussen zu vermarkten. Wir nehmen den Bereich der strategischen, touristischen und promotionellen Aufgaben des Weindorfes Salgesch wahr. Wir sind sozusagen die Visitenkarte von Salgesch.

Die Gemeinde Salgesch ist natürlich nicht so gross um sich ein eigenes Tourismusbüro zu leisten. So gesehen, nimmt der Verein Weindorf schon ein bisschen diese Funktion ein. Wie schon erwähnt, sind wir auf den Social Media Kanälen unter Salgesch stark präsent und da stehen wir Regionen wie Piemont nicht nach. Das ist wiederum für die Gemeinde gut. Der Kreis schliesst sich. Der Verein Weindorf Salgesch versucht die Qualitäten von Salgesch in den Vordergrund zu stellen. Kurz gesagt wir versuchen mit unserem kleinen Budget das Bestmögliche zu erzielen, in dem wir auf unsere Mitglieder eingehen.

**Machen wir ein Beispiel. Ein Zürcher möchte in Salgesch übernachten, gut essen, etwas erleben ohne speziell bei einem Event mitzumachen. Was nun?**

Da können wir B&B anbieten, was sehr authentisch ist. Der Gast übernachtet praktisch im «Keller». Wir können Angebote in Zusammenarbeit mit einer Kellerei und Pfyn-Finges, die verschiedenen Wanderwege, der Kulturpfad, die Weintrophy etc. anbieten. Es ist natürlich das Engagement der verschiedenen Mitglieder gefragt.

**In diesen Workshops, in denen die Bevölkerung einbezogen wurde, sind welche Ziele angepeilt worden?**

Das war sehr breit gefächert, quasi über den Weinkeller, die Bevölkerung, die Vereine etc. Es wurden viele Fragen gestellt, welche in einem weiten Spek-

trum bearbeitet wurden. Jedoch müssen die Ergebnisse noch ausgewertet werden.

Das war ein sehr interessantes Erlebnis.

### **Wäre das eine Idee, den Johanniterbund einzubeziehen?**

Der Johanniterbund ist auch einbezogen so wie auch die Vereine. Dies ist offen für jeden Mitbewohner der Gemeinde Salgesch.

Alle konnten die Eindrücke und Meinungen kundtun und Fragen stellen. Die Anwesenheit hat sich gut verteilt, pro Workshop waren es etwa 20 Personen und jeweils nahmen verschiedene Personen an den Workshops teil. Dies ist optimal um die Diskussion möglichst breit abzudecken und viele verschiedenen Inputs zu erhalten.

### **Das Ziel ist es das Gesamte zu sehen, das Dorf als Ganzes?**

Wir als Verein nehmen, vor allem die Dinge auf, die uns direkt betreffen wie: Landschaftsschutz, Förderung der regionalen Produkte und deren Vermarktung.

### **Die Rebsortenwanderung gehört nicht zu euren Einnahmequellen?**

Nein das ist der Verein «In Vino Veritas», der das organisiert. Über die Durchführung dieses Anlasses lässt sich diskutieren. Wir versuchen immer mehr Mitspracherecht bei diesem Event zu erlangen. Tatsache ist, dass etwa gegen 10 000 Besucher mit einem einmaligen Erlebnis zurück in die Deutschschweiz reisen. Daher haben wir die Herausforderung, die Besucher am Schuss mit einer guten Bedienung zufrieden zu stellen. Diese Aufgabe umfasst unter anderem auch die Müllentsorgung und das Aufräumen im Anschluss. Dank einer guten Koordination mit der Gemeinde, Werkhof, Samariter und Bewohner sind wir in der Lage dies ohne grössere Zwischenfälle zu bewältigen.

### **Was hat der Verein für Einnahmen, ausser den Mitgliederbeiträgen?**

Der Verkauf der Grand Cru Labels und Mitgliederbeiträge sind die grössten Einnahmequellen. Die meisten Events sind kostendeckend.

### **Was hast du für persönliche Ziele als Vereinspräsident?**

Ich habe die GV des Verein Weindorf Salgesch mit diesem Moto begonnen:

Mit «Gemeinsam in die Zukunft» verspreche ich den Mitgliedern des Vereins, den Bürgern sowie Besuchern von Salgesch, viel Spaß bei gemeinsamer Arbeit und anregende Aktivitäten für das Gemeinwohl und den Tourismus.

Zudem habe ich noch folgende Ziele:

- dass wir die neue Strategie gut beenden können
- dass wir bald die ersten Projekte in Angriff nehmen können
- dass wir die Marke Salgesch grösser und besser machen
- dass der Verein Weindorf Salgesch von der Bevölkerung akzeptiert und gefördert wird
- dass Salgesch sich als starke Marke im Bereich Oenotourismus etablieren kann
- dass die Mitarbeit aller Mitwirkenden für die gute Qualität im Dorf besser wird, damit wir ein hohes Niveau behalten können
- dass wir mit der Zeit gehen, z. B. Digitalisierung

### **Könnte Nachhaltigkeit am Event Weinfrühling auch ein Thema sein betreffend Essgeschirr aus Plastik?**

Das ist ein sehr guter Ansatz und wird bei manchen schon umgesetzt. Wir machen niemandem Vorschriften aber wir können gewisse Richtlinien geben, wie es sein sollte.

Schliesslich tragen die Kellereien viel bei. Die De-

gubons werden ausschliesslich von den Kellereien getragen d. h. die Degustation ist offeriert. Sie geben sich viel Mühe, sei es mit der Dekoration, musikalischer Unterhaltung oder Gastfreundlichkeit. Die Gemeinde und die Burgergemeinde offerieren das Apero, was auch nicht selbstverständlich ist. Ich glaube, dass sich das Dorf an diesem Tag von seiner besten Seite zeigt.

**So können die Kellereien ihre Neuheiten präsentieren?**

Genau. Das ist sehr wichtig, denn mit ihrem Verkaufsgeschick, bringen sie ihr Produkt an den Konsumenten. Das ist grundsätzlich die Motivation, für unsere Mitglieder mitzumachen.

**Also sollte man mit unserem Produkt, dem Wein, vielleicht bleiben?**

Nicht unbedingt nur Wein. Rund um den Wein passiert sehr viel. Heute will der Gast nicht nur ein gutes Glas Wein geniessen, er will Erlebnis dazu. Der Gast von heute will ein Rundumpaket mit authentischen Erlebnissen. Ein Zusammenspiel im ganzen Dorf wäre eigentlich das Beste. Man muss aber auch sehen, dass sehr viel schon gut funktioniert und ganz interessante Angebote gemacht werden.

**Salgesch ist ein Magnet?**

Ja das finde ich auch. Heute möchte man aus verschiedenen Gründen in Salgesch bleiben: gute geographische Lage, an der Sprachgrenze, gut funktionierende ÖV und die besten Weine im Wallis.

Wir haben ein interessantes Dorf. Das ist eine Stärke.

**Ist Yan Florey unser nächster Gemeindepräsident?**

Nein, das glaube ich nicht (lacht). Ich bin nicht politisch ambitioniert. Zwar arbeite ich gerne im Team und möchte etwas bewirken. In einem Verein kann man schneller etwas bewirken, da ich ja sehr

ungeduldig bin. Bei der Politik braucht es sehr viel Geduld, rein deshalb ist das nicht mein Ding.

**Wo siehst du dich in 10 Jahren?**

Beruflich hoffe ich, dass ich die Pascal Florey GmbH erfolgreich weiterführen kann. Zudem würde mich eine kleine Familie erfreuen, denn bald läuten die Hochzeitsglocken für mich und meine Frau Melanie. Aber vor allem wünsche ich mir gute Gesundheit für die ganze Familie und dass es allen gut geht. Ich wünsche mir, dass ich meinen Kindern das Gleiche bieten kann, wie ich daheim erleben durfte und heute noch geniessen darf.

Herzlichen Dank für das aufschlussreiche interessante Gespräch.

**Impressum**

**Redaktion:**

Manuela Berclaz  
Stefan Schmidt  
Chantal Meichtry

Beiträge, deren Verfasser nicht explizit erwähnt ist, stammen aus der Redaktion.

Das Info Salgesch erscheint mit 3 Ausgaben pro Jahr.

Der nächste Redaktionsschluss ist der 10. September 2019.

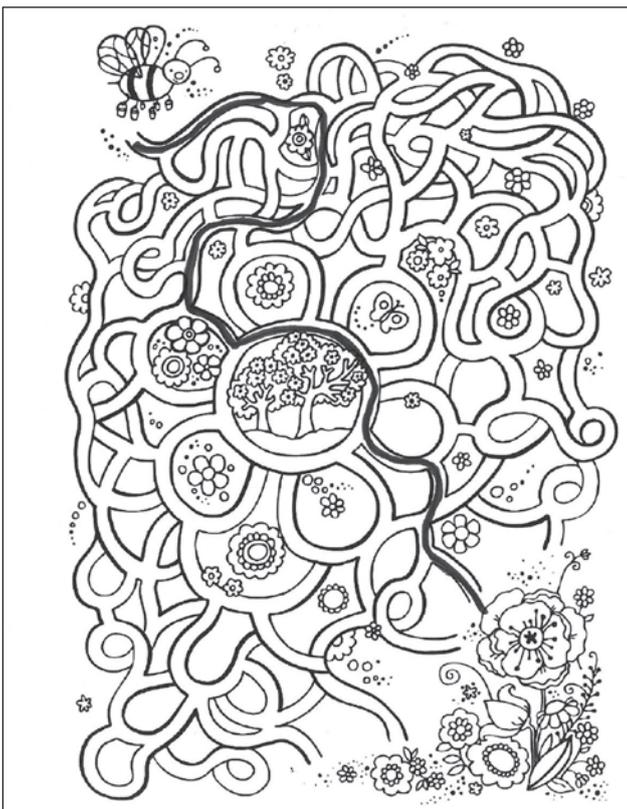
**Der Redaktionsschluss ist jeweils wie folgt festgesetzt:**

**1. Ausgabe      10. Januar**  
**2. Ausgabe      10. Mai**  
**3. Ausgabe      10. September**

# KIDS 4 YOU

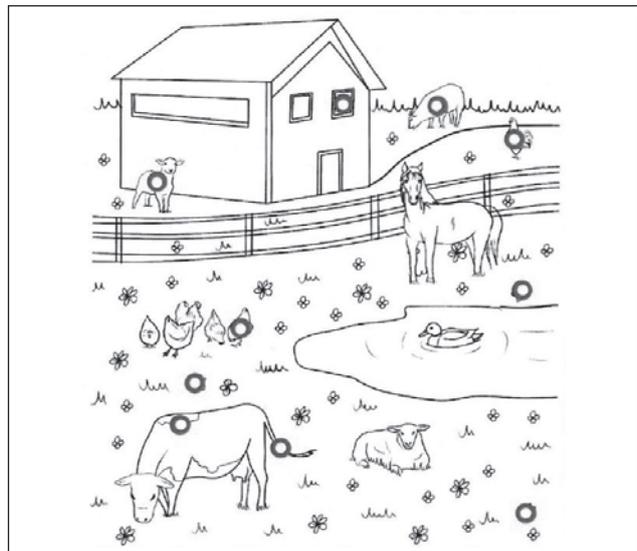
Hier die Auflösungen der Kids4you Seiten.  
Wir hoffen, dass du viel gewusst hast.

## Auflösung Labyrinth



Was bedeutet ambitioniert?  
ehrgeizig

## Finde die zehn Fehler



Wer ist das?  
Susanne Montani



